

ԱԶՏԱԿ

ՕՐԱԹԵՐԹ

AZTAG QUOTIDIEN POLITIQUE ET LITTÉRAIRE **ԱՅՏԱԿ** جريدة يومية سياسية وأدبية - لصحة المسؤولية، إيشا ورويشكان

1500 L.Ո. 75ԳՂ ՏԱՐԻ, ԹԻԻ 242 (21292) ՇԱԲԱԹ, 28 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 2002 10 ԷՁ

ԻՐԱՆԻ ՄԷՋ ԼԱՅՆԱԾԻՐ ՉԵՐԲԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Իրանի ստիկանությունը առաջին 400 հոգի ձերբակալեց, օտար ֆիլմերու տարածման և արքայազնի պատկերասրահում բաժանորդագրության ծախսը կեղծումներու դեմ պայքարի մը ծիրին մեջ հարաբերակցության Անուալ քաղաքին մեջ, յայտնեց տեղական մամուլը Ուրբաթ օր:
Քաղաքին դատական պահպանողական իշխանությունները, առանց տեղեկ պահելու վարչական մարմինները, հրահանգած են ձերբակալությունները, որոնք պատճառ դարձած են բախումներու բնակիչներուն հետ:
Երեսփոխան Ժաֆեմ Շառիֆաբադի ղեկավարությամբ յայտնեց, որ պահպանողականները պատրուակներ կը փնտռեն քաղաքին մեջ արտակարգ դրություն հաստատելու համար:

(ԱՖՓ)

ԱԼԻԵՒ ԿԸ ՔՆՆԱԴԱՏԷ ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՄԵՌՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ԵՒ ՄԱԿԸ

ԹՈՒՐՔԻԱ ՅԱՐԱԲԵՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ՊԻՏԻ ՉՇԱՍՏԱՏԷ ՇԱՅԱՍՏԱՆԻ ՇԵՏ

Կ'ԸՍԷ ՈՒՆԱԼ ՉԵՒԻՔՈՁ

Արաբականի նախագահ Հայտար Ալիեի 26 Դեկտեմբերին ընդունեց Արաբականի մեջ Թուրքիոյ դեսպան Ահմետ Ունալ Չեիքուլը, որ յայտարարեց, թէ «Թուրքիա յարաբերություններ պիտի չհաստատե՛ չայաստանի հետ, այնքան ատեն, որ Լեռնային Ղարաբաղի տագնապը իր լուծումը չէ գտած միջապահին օրէնքին հիման վրայ» Արաբականի տարածքային ամբողջականութեան ապահովմամբ:

Չեիքուլ Ալիեի ուշադրութեան յանձնեց, թէ «բռնագրաւուած» տարածքները պետք է անմիջապէս վերադարձուին եւ տագնապը շուտով պետք է լուծուի: «Թուրքիա միշտ պօրակցած է Արաբականին եւ պօրակցութիւնը պիտի շարունակուի, հակառակ անոր, որ քաղաքական տարբեր շրջանակներ փորձեցին օգտագործել Եաշար Եաքըշի (Թուրքիոյ արտաքին գործոց նախարարը) անունը, տարածայնություններ տարածելու համար», նշեց ան:

Եաշար Եաքըշ վերջերս յայտարարած էր, թէ եթէ Թուրքիոյ տնտեսական շահերը պահանջեն, Թուրքիա կապեր պիտի հաստատե՛ Հայաստանի հետ, անկախ Արաբականի դժգոհութենէն:

Հայտար Ալիե, իր կարգին, դիտել տուաւ, թէ «ուշ կամ կանուխ Արաբական պիտի յաջողի լուծել Լեռնային Ղարաբաղի տագնապը, Թուրքիոյ վճռական նեցուկին օժանդակութեամբ»: Արաբականի նախագահը գնահատեց Թուրքիոյ նախանձախնդրութիւնը՝ Արաբականի «տարածքային ամբողջականութիւնը» ապահովելու

առնչութեամբ:

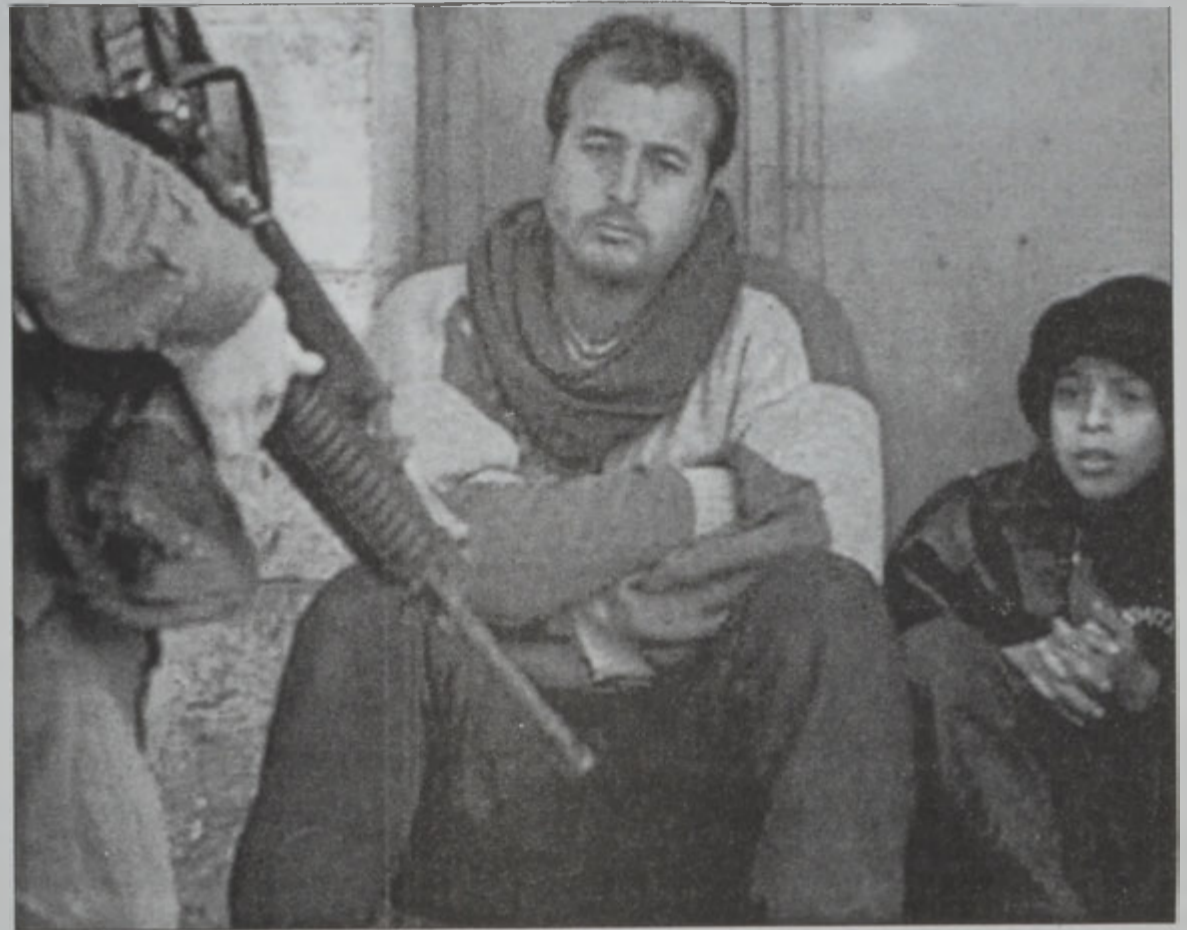
Թուրքիոյ դեսպանը Հայտար Ալիեի ներկայացուց Թուրքիոյ նոր կառավարութեան ներքին եւ արտաքին քաղաքականություններուն հեռանկարները: «Կառավարութիւնը պիտի շարունակէ Արաբականի եւ թրքախօս այլ երկիրներու հետ յարաբերությունները պարզացնելու քաղաքականութիւնը: Կովկասի հանդէպ քաղաքականութիւնը եւս պիտի մնայ անփոփոխ», ընդգծեց Չեիքուլ:

Հայտար Ալիե՝ անդրադառնալով Թուրքիոյ անդամակցութեան առնչութեամբ Եւրոպական Միութեան Քոփենհագենի վեհաժողովի որոշումին, Եւրոպական Միութիւնը ամբաստանեց անարդարութեամբ եւ երկակի չափանիշներ կիրարկելու յանցանքով: Ան նաեւ քննադատեց Ֆրանսայի նախկին նախագահ Վալերի Ժիսքար տ'Էսթէնի յայտարարությունները՝ Եւրոպական Միութեան եւ Թուրքիոյ առնչութեամբ:

Հայտար Ալիե իր քննադատություններուն մեջ չի նայեց նաեւ ՄԱԿի ընդհանուր քարտուղար Բոֆի Անանին: «ՄԱԿի ընդհանուր քարտուղարին նոր առաջարկը՝ Կիպրոսի տագնապին լուծման առնչութեամբ, կը նպատակադրէր օժանդակել կղզիին միայն կիպրական կողմին անդամակցութեան՝ Եւրոպական Միութեան», նշեց Ալիե:

Ալիե Արաբականի ամբողջական պօրակցութիւնը յայտնեց Թուրքիոյ, թէ Կիպրոսի տագնապին լուծման եւ թէ Եւրոպական Միութեան անդամակցութեան վերաբերեալ:

ԻՐԱՅԷԼԵԱՆ ԲԱՆԱԿԸ ՉԵՐԲԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ԿԸ ԿԱՏԱՐԷ ՊԱՂԵՍՏԻՆԵԱՆ ՇՐՋԱՆՆԵՐՈՒ ՄԷՋ



Պաղեստինցի տղեկ մը եւ իր հայրը՝ ձերբակալուած իսրայելացի զինուորացիներու կողմէ Էթզիոնի մէջ

Պաղեստինեան ինքի-ֆատային աճէնէն արեւելի օրերէն մէկուսն հակադրածեալու համար, իսրայէլի կառավարութիւնը երէկ հրահանգեց ձերբակալութիւններ իսրայելի տարածքներէն: Պաղեստինցիները կը շարունակեն իրենց զինուորական գործունէութիւնը:

Պաղեստինցիները կը շարունակեն իրենց զինուորական գործունէութիւնը: Պաղեստինցիները կը շարունակեն իրենց զինուորական գործունէութիւնը: Պաղեստինցիները կը շարունակեն իրենց զինուորական գործունէութիւնը:

Շար.՝ էջ 10

ԹՈՒՐՔԻԱ

ԽՈՐՀՐԴԱՐԱՆԸ ԱՆՏԵՍԵՑ ՍԵՋԷՐԸ ԵՒ ՈՐԴԵԳՐԵՑ ՇԱՐՔ ՄԸ ՍԱՀՄԱՆԱԴՐԱԿԱՆ ԲԱՐԵՓՈՒՈՒՄՆԵՐԻ ՆՊԱՍՏ ԷՐՏՈՂԱՆԻ

ԱՆԳԱՐԱ, 27 (ԱՖՓ).- Թուրք երեսփոխաններ Ուրբաթ օր դարձեալ որդեգրած են սահմանադրական շարք մը բարեփոխումներ՝ արտօնելու համար իշխող կուսակցութեան ղեկավարին, որ վարչապետ դառնայ՝ չըջանցելով նախագահին նախապէս դրած վեթոն եւ անտեսելով այդ բարեփոխումները փոփոխութեան ենթարկելու անոր կոչերը:

Մրագիրին երկրորդ անգամ որդեգրուած՝ իշխող եւ ընդդիմադիր կուսակցութեանց զօրակցութեամբ, նախագահ Սեզիթ շարժումները կը սահմանափակէ՝ ծրագիրին գծով, ինչ որ ճանաչան պիտի հարթէ Թալիփ էրտողանի, որ ապագայ ընտրութեանց թեկնածու լինելու դէպքէն վարչապետ դառնայ:

Սեզիթ անցեալ շաբաթ վեթո դրած էր բարեփոխումներուն դէմ եւ պահանջած էր բարեփոխումներէն, որ վերատեսուցութեան ենթարկեն զանոնք՝ այն հիմնադրուածով, թէ անոնք մշակուած են «անձնական նպատակներու» հետապնդումին համար, այլ խօսքով՝ էրտողանին ընտրութիւնը ապահովելու նպատակով:

Այժմ Սեզիթ կրնայ զանոնք ընդունել (ան որեւէ օրէնքի գծով վեթոյի մէկ իրաւունք ունի) կամ հանրաքուէի առջարկ կատարել, ինչ որ կրնայ շատ երկարատեւ գործընթաց մը ըլլալ:

Շար.՝ էջ 2

ԻՐԱՔԻ ԴԵՄ ՊԱՏԵՐԱԶՄԻ ՄԸ ՄԱՍԻՆ ԻՐ ԿԵՑՈՒԱԾՔՈՎ

ԱՆԳԱՐԱ ՅՈՒՍԱԽԱԲ ԸՐԱԻ ՈՒԱՇԻՆԿԹԸՆԸ

Մինչ Պաղեստինի եւ Ուաշինկթընի միջեւ կը շարունակուի խօսքի պատերազմը, իսրայէլական պատերազմի մը կարելիութիւնը հարուած մը ստացաւ Թուրքիայէն, որ յայտարարեց, թէ որեւէ քայլ չի կրնար առնել այնքան ատեն որ իրաքի դէմ պատերազմ մը չէ ապահոված ՄԱԿի հաւանությունները:

Թուրքիոյ իշխող կուսակցութեան ղեկավար Թալիփ Էրտողան ըսաւ, որ կառավարութիւնն ու ինք որոշած են իրաքի դէմ պիտուողական գործողութեան մը մասին ոչինչ ըսել, եթէ Ապահովութեան խորհուրդի բանաձեւ մը որդեգրուած չըլլայ: Թուրքիա մեծ ճնշումի կ'ենթարկուի դաշնակից Ուաշինկթընի կողմէ, որ կը պահանջէ Անգարայի պօրակցութիւնը իրաքի դէմ պատերազմի մը:

Իրաքի մը կրնայ տեղի ունենալ գիտնականները հարցաքննելու հարցին համար: ԱՆՄՈՎԻՔ կ'ուզէ հարցաքննել իրաքի այն գիտնականները, որոնք անցեալին թէ ներկայիս կապ ունեցած են պէնթերոն ծրագիրին ու ճարտարարուեստին հետ: Միացեալ Նահանգներ կը պնդեն որ գիտնականներն ու անոնց ընտանիքները իրաքի պետք է ունենան իրաքէն ելլելու եւ հարցուններուն պատասխանելու՝ առանց վախճալու, որ հետեւանք ինչ պիտի ըլլայ: ՄԱԿ Իրաքէն դուրս հարցաքննելու պահանջ չէ ներկայացուցած:

Իրաքեան մամուլը կը շարունակէ Ուաշինկթընի դէմ յարձակողականը: «Սաուրա» կը գրէր, որ Ուաշինկթըն որդեգրած է «սուտերու ուղիւղակարութիւն» մը, յայտարարելով թէ Իրաք հաւաքական քանդումի պէնթեր ունի: «Սաուրա» աւելցուց, որ Պաղեստին յաջողած է քողարկել աներկն ուղղուեցան երեք տարբեր կեղծումներ: Քննիչները չըսին, թէ ո՞ր կ'ուղղուին:

ՄԱԿի հետ իրաքեան կապերու պատասխանատուն՝ Կոր Հոսամ Մոհամետ Ամին Հինգզաթի օրըսած էր, թէ քննիչները ցարդ որեւէ ձեռք փաստ չեն գտած հաստատելու համար որ իրաք հաւաքական քանդումի պէնթեր ունի: Ամին մատնանշեց նաեւ, որ իրաքի եւ ՄԱԿի միջեւ հաւանա-

կան բախում մը կրնայ տեղի ունենալ գիտնականները հարցաքննելու հարցին համար: ԱՆՄՈՎԻՔ կ'ուզէ հարցաքննել իրաքի այն գիտնականները, որոնք անցեալին թէ ներկայիս կապ ունեցած են պէնթերոն ծրագիրին ու ճարտարարուեստին հետ: Միացեալ Նահանգներ կը պնդեն որ գիտնականներն ու անոնց ընտանիքները իրաքի պետք է ունենան իրաքէն ելլելու եւ հարցուններուն պատասխանելու՝ առանց վախճալու, որ հետեւանք ինչ պիտի ըլլայ: ՄԱԿ Իրաքէն դուրս հարցաքննելու պահանջ չէ ներկայացուցած:

Իրաքեան մամուլը կը շարունակէ Ուաշինկթընի դէմ յարձակողականը: «Սաուրա» կը գրէր, որ Ուաշինկթըն որդեգրած է «սուտերու ուղիւղակարութիւն» մը, յայտարարելով թէ Իրաք հաւաքական քանդումի պէնթեր ունի: «Սաուրա» աւելցուց, որ Պաղեստին յաջողած է քողարկել աներկն ուղղուեցան երեք տարբեր կեղծումներ: Քննիչները չըսին, թէ ո՞ր կ'ուղղուին:

ՄԱԿի հետ իրաքեան կապերու պատասխանատուն՝ Կոր Հոսամ Մոհամետ Ամին Հինգզաթի օրըսած էր, թէ քննիչները ցարդ որեւէ ձեռք փաստ չեն գտած հաստատելու համար որ իրաք հաւաքական քանդումի պէնթեր ունի: Ամին մատնանշեց նաեւ, որ իրաքի եւ ՄԱԿի միջեւ հաւանա-

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՆԱԽԱԳԱԿԱԿԱՆ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ՐԱՅՅԻ ՅՈՎՀԱՆՆԵՍԵԱՆԻ ԹԵԿՆԱԾՈՒԹԻՒՆԸ ԿՐՆԱՅ ՄԵՐԺՈՒԻԼ

2003 Փետրուար 19ին կայանալիք Հայաստանի նախագահական ընտրություններու թեկնածուները կը շարունակեն Հայաստանի Կեղծական Ընտրական Յանձնաժողովը վերադարձնել յանձնաժողովին կողմէ իրենց յանձնուած պաշտօնաթերթիկները՝ պահանջուած մօտ 40 հազար ստորագրություններով:

24 Դեկտեմբերին Կեղծական Ընտրական Յանձնաժողովը ներկայացուած են նախագահ Ռոպէրթ Քոչարեանի թեկնածութեան 80 պաշտօնաթերթիկները 39,538 քաղաքացիներու ստորագրություններով: Երէկ Կեղծական Ընտրական Յանձնաժողովին ներկայացուեցան թեկնածու Ստեփան Դեմիրճեանի պաշտօնաթերթիկները եւ անոր պօրակցող քաղաքա-

Շար.՝ էջ 3

Ուրախ լուր... սակերը նուազեցան

29 INCH TV	21 INCH TV	14 INCH TV
\$499 +VAT	\$219 +VAT	\$139 +VAT

Պրոն Յանուտ Բաղաբապետ, Կրպարակ ԳԵՄԱՉՅՆ, 01-241000
2002 թուականի Դեկտեմբերի 27-ին, Կառավարական կենտրոն

TOSHIBA

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱԻ

ԱՉԴԱԿ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԵՒ ՆԱԽԱԳԱԿԱԿԱՆ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ 2003

SARKIS & HAGOP LOUSSARARIAN
We wish you a warm Christmas & a healthy New Year

«ԱՉԴԱԿ» 2003Ի ՆՈՐ ՏԱՐՈՒԱՆ ԲԱՅԱՌԻԿԸ

(ԱՖՓ)

ԱՐԻՏԻ ԿՈՉ Կ'ԸՆԵ՛ ՆՈՐ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹԵԱՆ ՄԸ ԿԱԶՄՈՒԹԵԱՆ

Տեղեկատվության նախարար Ղազի Արիտի երեկ կոչ ուղղեց՝ կայմեղու նոր կառավարությունը մը յատակ ծրագիրով մը եւ պայտիսի անդամներով, որոնք լիբանանցի ժողովուրդին վստահություն կը ներշնչեն:

Արիտի մերժեց կառավարության փոփոխություն իմաստով մամուլին մէջ լոյս տեսած լուրերն ու մեկնաբանությունները եւ ըսաւ, որ բոլորը կը փորձեն ներկայանալ իրենց կողմերով եւ այդ երեւոյթը ոչինչ կը փոխէ, որովհետեւ յիշած հաւանական անունները կրնան անձիշտ ըլլալ:

Արիտի ըսաւ նաեւ, որ երբ կառավարության ատրիբուցիան հասնի իր աւարտին ինքնաբերաբար կառավարութիւնը կը հեռանայ՝ պահելով իր արժանապատուութիւնը:

Արիտի ընդգծեց, որ ամերիկեան ատելությունը Լիբանանի հանդէպ սրած է Ուսպայիի ծրագրին բացման առիթով արտասանուած պատգամն ենթ, եւ կոչ ուղղեց ուշադիր հետեւելու ամերիկեան քաղաքականութեան, որ բարին բուն իմաստով ահաբեկչական է:

ՆՈՐՀՐԴԱՐԱՆԸ ԱՆՏԵՍԵՑ...

Իշխող Արդարութիւն եւ Բարգաւաճում կուսակցութեան ղեկավար Էրտողանի արգիլուած էր Նոյեմբեր 3ի խորհրդարանական ընտրութեանց մասնակցի, որովհետեւ 1998ին ան դատապարտուած էր՝ քաղաքական համայնքի մը ընթացքին խլամական բնոյթի բանաստեղծութիւն մը արտասանած ըլլալու յանցանքով:

Շատեր էրտողանը կը նկատեն նոր կառավարութեան ետին կանգնող մղիչ գլխաւոր ուժը: Ան ցարդ գործած է իբրեւ ապագայ վարչապետ՝ ձեռնարկելով Եւրոպական Միութեան անդամ երկիրներ շրջապոյտի մը մը, ինչպէս նաեւ այցելած է Մ. Նասանգներ եւ Ռուսիա:

Ան Յունուար 7ին պիտի ձեռնարկէ Ազգային, Թուրքմենիստան եւ Ղազախստան շրջապոյտի մը եւ Յունուար 14էն 18 Զինաստան պիտի այցելէ:

ՄԱՀԱԶԳԻ

Հ. Յ. Գ. «Սարդարապատ» կոմիտէն կը գումարներ շրջանի հաւատարմութիւններին:

ԻԱԶԻԿ ՄԱՐԳԱՐԵԱՆԻ

մահը, որ պատահեցաւ Ուրբաթ, 27 Դեկտեմբեր 2002ին:

ՄԱՀԱԶԳԻ

Տիկին Արշալոյս Մարգարեան եւ դուստրերը՝ Մարալ եւ Թալին

Տէր եւ տիկին Բաֆֆի Մարգարեան եւ զաւակունք Տէր եւ տիկին Հրայր Մարգարեան եւ դուստրը Տիար Համբարձում Մարգարեան եւ զաւակունք Տիկին Արշալոյս Յարութիւնեան եւ զաւակունք Տէր եւ տիկին Յովհաննէս Մարգարեան եւ զաւակունք

Տէր եւ տիկին Մովսէս Չափարեան եւ զաւակունք Տէր եւ տիկին Յարութիւն Դանիելեան եւ զաւակունք Հոգեշ. Անուշաւան Մ. վրդ. Դանիելեան Արժ. Սարգիս քնյ. Սարգիսեան եւ երէցկին եւ համայն ազգականներ կը գումարներ իրենց ամուսնոյն, հօր, մեծ հօր, եղբոր եւ հարազատին՝

ԻԱԶԻԿ ՄԱՐԳԱՐԵԱՆԻ

անկանկալ մահը, որ պատահեցաւ Ուրբաթ, 27 Դեկտեմբերին, իր քնակարանին մէջ:

Յուզարկատուութեան արարողութիւնը պիտի կատարուի այսօր՝ Շաբաթ, 28 Դեկտեմբերին, կէսօրէ ետք ժամը 2:00ին, Սրբոց Քառասնից Մանկանց եկեղեցու մէջ, ուրկէ հանգուցեալին մարմինը պիտի փոխադրուի Պուրճ Համուտի Ազգային գերեզմանատունը:

●Ներկայ ընդունիլ իբրեւ մահապղ:

●Ցաւակցությունները կ'ընդունուին հանգուցեալին բնակարանը Շաբաթ 28, Կիրակի 29 եւ Երկուշաբթի 30 Դեկտեմբերին:

ՄԱՀԱԶԳԻ

Տիկին Արիտին Արգունեան - Մորսելի Արգունեան ընտանիք

Երկանեան ընտանիք
Եղիայեան ընտանիք
Գարտաշեան ընտանիք
Պորտըն ընտանիք
Փիկօթ ընտանիք
եւ համայն ազգականներ կը գումարներ իրենց ամուսնոյն եւ հարազատին՝

ՊԵՌՆԱՐ ՄՈՐՍԵԼԼԻ

մահը, որ պատահեցաւ Կիրակի, 22 Դեկտեմբեր 2002ին, Լոնտոնի մէջ, յետ երկարատեւ հիւանդութեան:

●Ներկայ ընդունիլ իբրեւ մահապղ:

●Հանգուցեալին եօթօրեային առիթով, հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի Կիրակի, 29 Դեկտեմբեր 2002ին, Անթիլիասի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Մայր տաճարին մէջ, յաւարտ Ս. պատարագի:

«ԷՍ. ԹԻ. ՎԻ.» Ի ՓԱԿՄԱՆ ԿՃԻՌԸ ՎԵՐԱՀԱՍՏԱՏՈՒԵՑԱԻ

Վճարեկ ատեանին որոշումով՝ պատկերասփիւռի «ԷՍ. Թի. Վի.» կայանին փակման վճիռը երէկ վերահաստատուեցաւ:

Վճարեկ ատեանի նախագահ դատախազ ԱՖիֆ Շամսուտին հաստատեց «ԷՍ. Թի. Վի.» եւ ձայնասփիւռի «Մոն Լիպան» կայաններուն փակման լուրը:

Պաշտպան փաստաբան Ֆուատ Շաքլո յայտնեց, որ վերադատ եւ վճարեկ ատեանները չեն քննարկած կայաններուն փակման հիմնական պատճառները, ինչ որ պատճառ դարձած է աւելի «մութ» դարձնելու հարցը:

Շաքլո ընդգծեց, որ պաշտպան փաստաբանները պիտի ուսումնասիրեն կարելիութիւնները՝ թղթածիտը վերատեսուելու ենթարկելու համար:

Պաշտպան փաստաբան Ռոյ Մատրուր նկատեց թերութիւններ, որովհետեւ դատախազ Չուէյն առաջին հերթին ճշտած էր հարցը վերատեսուելու ենթարկելու մեքանիզմը մը սակայն դատախազներ Շամսուտին եւ Ալիա մերժած էին հարցը նկատելի վերատեսուելու արժանի: Մատրուր յայտնեց, որ նշեալ կացութիւնը պաշտպան փաստաբանները վճարեկ ատեանները կամ շուարեցնելու կամ շփոթի մատնելու նպատակ ունի:

«ԷՍ. Թի. Վի.»ի տնօրէնութիւնը հրապարակեց հաղորդագրութիւն մը, որուն մէջ խստի դատապարտեց արձակուած վճիռը նկատելի տալով, որ նման փոթորկալի եւ անհաշի վճիռ ոչ միայն կը վնասէ հաստատութեան եւ հաստատութեան մէջ աշխատող հարիւրաւոր պաշտօնեաներու ընտանիքներուն ապրուստին այլ նաեւ կը փաստէ, որ Լիբանանի մէջ արդարութիւն գոյութիւն չունի այլեւս:

●ՕՐԷՆՍԳՐԱԿԱՆ մասնագետ Էմոն Նայիմ յայտնեց, որ խորհրդարան է միակ մարմինը, որ կրնայ «ԷՍ. Թի. Վի.»ի հարցը վերատեսուելու ենթարկել՝ վաւերացնելով նոր օրէնք մը, որ կը բացատրէ օրէնքի ճշտութիւնը:

●ՔՐՐԵԹ Ծախուանի Հանդիպումը երէկ յետմիջօրէին

գումարեց արտակարգ նիստ մը, որուն ընթացքին քննարկեց պատկերասփիւռի «ԷՍ. Թի. Վի.» կայանի դէմ արձակուած վճիռը: Որոշուեցաւ ընդհանուր նիստ մը գումարել յառաջիկայ Երկուշաբթի:

●ԵՐԵՍՓՈՒՍԼՆ Եւրպայ Լահուտի նախագահած ժողովրդավարութեան վերանորոգում Շարժումը խստի դատապարտեց «ԷՍ. Թի. Վի.»ի դէմ տրուած վճիռը՝ շեշտելով, որ նման վճիռներ կ'անդամալուծեն ժողովրդավարութիւնը եւ տնտեսական կացութեան բարելաւումը:

●ԳԱՂՍԵՎԻԿՆԵՐՈՒ Կարգերու նախարար Մարուան Համատէ երէկ գաղթականներու թղթածիտներու Հրկայալի պատասխանատու Հիւսէյն Շաշեմի հետ քննարկեց գաղթականներու տնտեսական անհաշիւ հարցերը:

●ԼԻԲԱՆՆԻ մէջ Եգիպտոսի դեսպան Հիւսէյն Տարրար Թրիփոլիի մէջ կատարեց շրջապոյտ մը, որուն ընթացքին հանդիպումներ ունեցաւ շրջանի կրօնական եւ վարչական պատասխանատուներուն հետ: Ան այցելեց հիւսիսի միջֆրի շէյխ Թահա Սապունձիին, որուն հետ քննարկեց տեղական եւ շրջանային հարցերը:

●ՀԶՊԱԼԼԱՅԻ մէկ պատուիրակութիւնը Ս. Ծննդեան տօնին առիթով երէկ այցելեց մարունիներու Թրիփոլիի առաջնորդ Եուհաննա Ֆուատ եպիսկոպոսին: Ծննդուեցաւ ազգային միասնականութեան մանրամշտութիւնը:

●ՊԱՍՍ կուսակցութիւնը երէկ յայտարարեց, որ ընդհանուր քարտուղար երեսփոխան Աւեմ Քանտոյի առողջութիւնը վատթարացում մը արձանագրեց. ան փոխադրուեցաւ Պէյրութի Ամերիկեան Համալսարանի հիւանդանոցը: Անոր առողջութիւնը կը գտնուի կայուն վիճակի մէջ:

●ՊԵՅՐՈՒԹԻ միջազգային օդակայանի օդերևութաբանական գրասենեակը երէկ հաղորդեց, որ կլիման այսօր կէսօրուրէ սկսեալ պիտի բարեփոխուի: Լեռնային շրջաններուն մէջ շատ հաւանաբար անձրեւ տեղայ, սակայն ծովեզերեայ շրջաններուն մէջ օդը պայծառ պիտի ըլլայ:

●Տիկին Ժորժեթ Պերճիգեան եւ դուստրը՝ Սամարա, շնորհակալութիւն կը յայտնեն բոլոր անոնց, որոնք անձամբ, ծաղկեպսակով, նուիրատուութեամբ եւ նամակով մասնակից եղան իրենց զակից եւ եղբոր՝ ՀԵՐԻ ՊԵՐՃԻԳԵԱՆԻ մահուան սուգին:

ՍՍԱՅԱՆԸ

●«ՇԻՐԱԿ» Երգարան թիւ 31 Կազմեց եւ խմբագրեց՝ ԿԱՐԱՊԵՏ ՀԱՆՆԵՄԵԱՆ Տպարան Շիրակ, Պէյրութ, 2003

●«ՍԻՓԱՆ» Տարեգիրք Հայ Աւետ. քրիստոս, Պէյրութ, 2002

Ս. ԸԱՌԱՍՆԻՑ ՄԱՆԿԱՆՑ ԵԿԵՂԵՑԻ ԱՄԱՆՈՐԻ ՊԱՏԱՐԱԳ

Այսու կը յայտարարենք մեր բարեպաշտ ժողովուրդին, որ ամառորի Սուրբ Եւ անձնա պատարագ պիտի մատուցուի Նոր Մարաշի Ս. Քառասնից Մանկանց եկեղեցու մէջ, Երեքշաբթի, 31 Դեկտեմբեր 2002, կէս գիշերէն ետք ժամը 1:00ին:

Արարողութեան պիտի հանդիսապետ եւ քարոզչ. ԳԵՐՇ. Տ. ԳԵՂԱՄ ԵՊՍ. ԽԱՉԵՐԵԱՆ (Առաջնորդ Լիբանանի Հայոց բեմի)

Կը հրաւիրենք մեր հաւատացեալ ժողովուրդը հաղորդակից դառնալու Սուրբ Եւ անձնա պատարագին եւ սրբազան հօր պատգամին, ինչպէս նաեւ աղօթելու աշխարհիս բարօրութեան եւ խաղաղութեան համար:

ՄՐՈՐՔ ԸԱՌԱՍՆԻՑ ՄԱՆԿԱՆՑ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ
ԹԱՂԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ

ՍՍԱՅԱՆԸ

●«ՇԻՐԱԿ» Երգարան թիւ 31 Կազմեց եւ խմբագրեց՝ ԿԱՐԱՊԵՏ ՀԱՆՆԵՄԵԱՆ Տպարան Շիրակ, Պէյրութ, 2003

●«ՍԻՓԱՆ» Տարեգիրք Հայ Աւետ. քրիստոս, Պէյրութ, 2002

Ս. Ս. Օ. Տ. Ս. ԱՐԱՍ Ա. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ ԵՒ ՓԱՌՈՒՆՍ ՊԱՏԱՐԱԳԻՆ ՆՈՐ ՏԱՐՈՒՆԱ ԳԻՃԵՐՈՒՄԱՆ ՊԱՏԱՐԱԳԻՆ

Նոր Տարուան առաջին ժամերուն, Երեքշաբթի, 31 Դեկտեմբեր 2002ի կէս գիշերին, Անթիլիասի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Մայր տաճարին մէջ պիտի մատուցուի Սուրբ Եւ անձնա պատարագ,

հանդիսապետութեամբ՝
Ս. Ս. Օ. Տ. Ս. ԱՐԱՍ Ա.
ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ
ԵՒ
Ս. Ս. ԱՊՈՒՆԱ ՓԱՌՈՒՆՍ
ՊԱՏՐԱԳԻՆ
(ԵԹՈՎՊԵՏԱՆԻ ՌԴՂ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ՊԱՏՐԱՐԸ)

Կոչ կ'ուղղենք մեր հաւատացեալներուն, որ Նոր Տարուան առաջին օրը խորհուրդներու տեղ ընդհանուր գտնուին Սուրբ պատարագին եւ աղօթելու ու փառաբանութեամբ դիմաւորեն բացուող Նոր Տարին:

Վեհափառ հայրապետը եւ Փառուտ պատրիարք Նոր Տարուան շնորհաւորութիւնները պիտի ընդունին վեհարանի դահլիճին մէջ, պատարագէն անմիջապէս ետք: Յաջորդ օր, Յունուար 1ի առաւօտեան ժամը 10:00էն 13:00, վեհափառ հայրապետը դարձեալ շնորհաւորութիւններ պիտի ընդունին:

Կոչ կ'ուղղենք մեր հաւատացեալներուն, որ Նոր Տարուան առաջին օրը խորհուրդներու տեղ ընդհանուր գտնուին Սուրբ պատարագին եւ աղօթելու ու փառաբանութեամբ դիմաւորեն բացուող Նոր Տարին:

Վեհափառ հայրապետը եւ Փառուտ պատրիարք Նոր Տարուան շնորհաւորութիւնները պիտի ընդունին վեհարանի դահլիճին մէջ, պատարագէն անմիջապէս ետք: Յաջորդ օր, Յունուար 1ի առաւօտեան ժամը 10:00էն 13:00, վեհափառ հայրապետը դարձեալ շնորհաւորութիւններ պիտի ընդունին:

Կոչ կ'ուղղենք մեր հաւատացեալներուն, որ Նոր Տարուան առաջին օրը խորհուրդներու տեղ ընդհանուր գտնուին Սուրբ պատարագին եւ աղօթելու ու փառաբանութեամբ դիմաւորեն բացուող Նոր Տարին:

Վեհափառ հայրապետը եւ Փառուտ պատրիարք Նոր Տարուան շնորհաւորութիւնները պիտի ընդունին վեհարանի դահլիճին մէջ, պատարագէն անմիջապէս ետք: Յաջորդ օր, Յունուար 1ի առաւօտեան ժամը 10:00էն 13:00, վեհափառ հայրապետը դարձեալ շնորհաւորութիւններ պիտի ընդունին:

Կոչ կ'ուղղենք մեր հաւատացեալներուն, որ Նոր Տարուան առաջին օրը խորհուրդներու տեղ ընդհանուր գտնուին Սուրբ պատարագին եւ աղօթելու ու փառաբանութեամբ դիմաւորեն բացուող Նոր Տարին:

Վեհափառ հայրապետը եւ Փառուտ պատրիարք Նոր Տարուան շնորհաւորութիւնները պիտի ընդունին վեհարանի դահլիճին մէջ, պատարագէն անմիջապէս ետք: Յաջորդ օր, Յունուար 1ի առաւօտեան ժամը 10:00էն 13:00, վեհափառ հայրապետը դարձեալ շնորհաւորութիւններ պիտի ընդունին:

Կոչ կ'ուղղենք մեր հաւատացեալներուն, որ Նոր Տարուան առաջին օրը խորհուրդներու տեղ ընդհանուր գտնուին Սուրբ պատարագին եւ աղօթելու ու փառաբանութեամբ դիմաւորեն բացուող Նոր Տարին:

Վեհափառ հայրապետը եւ Փառուտ պատրիարք Նոր Տարուան շնորհաւորութիւնները պիտի ընդունին վեհարանի դահլիճին մէջ, պատարագէն անմիջապէս ետք: Յաջորդ օր, Յունուար 1ի առաւօտեան ժամը 10:00էն 13:00, վեհափառ հայրապետը դարձեալ շնորհաւորութիւններ պիտի ընդունին:

Կոչ կ'ուղղենք մեր հաւատացեալներուն, որ Նոր Տարուան առաջին օրը խորհուրդներու տեղ ընդհանուր գտնուին Սուրբ պատարագին եւ աղօթելու ու փառաբանութեամբ դիմաւորեն բացուող Նոր Տարին:

Վեհափառ հայրապետը եւ Փառուտ պատրիարք Նոր Տարուան շնորհաւորութիւնները պիտի ընդունին վեհարանի դահլիճին մէջ, պատարագէն անմիջապէս ետք: Յաջորդ օր, Յունուար 1ի առաւօտեան ժամը 10:00էն 13:00, վեհափառ հայրապետը դարձեալ շնորհաւորութիւններ պիտի ընդունին:

Կոչ կ'ուղղենք մեր հաւատացեալներուն, որ Նոր Տարուան առաջին օրը խորհուրդներու տեղ ընդհանուր գտնուին Սուրբ պատարագին եւ աղօթելու ու փառաբանութեամբ դիմաւորեն բացուող Նոր Տարին:

Վեհափառ հայրապետը եւ Փառուտ պատրիարք Նոր Տարուան շնորհաւորութիւնները պիտի ընդունին վեհարանի դահլիճին մէջ, պատարագէն անմիջապէս ետք: Յաջորդ օր, Յունուար 1ի առաւօտեան ժամը 10:00էն 13:00, վեհափառ հայրապետը դարձեալ շնորհաւորութիւններ պիտի ընդունին:

Կոչ կ'ուղղենք մեր հաւատացեալներուն, որ Նոր Տարուան առաջին օրը խորհուրդներու տեղ ընդհանուր գտնուին Սուրբ պատարագին եւ աղօթելու ու փառաբանութեամբ դիմաւորեն բացուող Նոր Տարին:

Վեհափառ հայրապետը եւ Փառուտ պատրիարք Նոր Տարուան շնորհաւորութիւնները պիտի ընդունին վեհարանի դահլիճին մէջ, պատարագէն անմիջապէս ետք: Յաջորդ օր, Յունուար 1ի առաւօտեան ժամը 10:00էն 13:00, վեհափառ հայրապետը դարձեալ շնորհաւորութիւններ պիտի ընդունին:

ՔԱՆԻ ՄԸ ՏՈՂՈՎ

●ՆԱՍՆԱԳԱԿ Կօր. Էմիլ Լահուտ երէկ իր ընտանիքին անդամներուն հետ մեկնեցաւ Ֆրանսա, Նոր Տարուան արձակուրդը հոն անցընելու համար:

Նախքան իր ճամբորդութիւնը, նախագահ Լահուտ լիբանանցիներուն ուղղեց շնորհատրական խօսքեր՝ մաղթանքներ կատարելով:

●ՎԱՐՉԱՊԵՏ Ռաֆիք Հարիրի երէկ հրապարակեց շրջաբերական մը, որուն հիմամբ, Հայկական Ս. Ծննդեան տօնին առիթով պետական հաստատութիւններն ու քաղաքապետարանները փակ պիտի մնան Երկուշաբթի, 6 Յունուարին:

●ԳԱՂՍԵՎԻԿՆԵՐՈՒ Կարգերու նախարար Մարուան Համատէ երէկ գաղթականներու թղթածիտներու Հրկայալի պատասխանատու Հիւսէյն Շաշեմի հետ քննարկեց գաղթականներու տնտեսական անհաշիւ հարցերը:

●ԼԻԲԱՆՆԻ մէջ Եգիպտոսի դեսպան Հիւսէյն Տարրար Թրիփոլիի մէջ կատարեց շրջապոյտ մը, որուն ընթացքին հանդիպումներ ունեցաւ շրջանի կրօնական եւ վարչական պատասխանատուներուն հետ: Ան այցելեց հիւսիսի միջֆրի շէյխ Թահա Սապունձիին, որուն հետ քննարկեց տեղական եւ շրջանային հարցերը:

●ՀԶՊԱԼԼԱՅԻ մէկ պատուիրակութիւնը Ս. Ծննդեան տօնին առիթով երէկ այցելեց մարունիներու Թրիփոլիի առաջնորդ Եուհաննա Ֆուատ եպիսկոպոսին: Ծննդուեցաւ ազգային միասնականութեան մանրամշտութիւնը:

●ՊԱՍՍ կուսակցութիւնը երէկ յայտարարեց

ԴԻԱՆԱԳԻՏԱԿԱՆ ՆՇԱՆԱԿՈՒՄՆԵՐԸ ՊԻՏԻ ՉՈՒՇԱՆԱՆ

Արտաքին գործոց նախարար Մահմուտ Համնուտ երկն հաստատեց, որ դեսպաններու նշանակման թղթածրարին պատրաստութիւնը կը գտնուի իր վերջին հանգրուանին մէջ:

Նախարար Համնուտ դատաւարտեց Կապալի եւ Այրլորդանանի մէջ իւրայեւան բռնարարները եւ իւրայեւան կառավարութիւնը, որ տակաւին կը շարունակէ ճնշել պաղեստինցի ժողովուրդը:

Համնուտ շեշտեց պաղեստինցի ժողովուրդին համար նիւթական եւ քաղաքական օժանդակութիւններու շարունակութեան անհրաժեշտութիւնը:

Համնուտ աւելցուց, որ հարաւային Լիբանանի մէջ ՄԱԿի խաղաղարար ուժերուն կեցութիւնը պիտի շարունակուի եւ այդ իմաստով յառաջիկայ շաբթուան ընթացքին պիտի ներկայացուի դիմում մը վերանորոգելու ուժերուն կեցութիւնը 2003ի Փետրուարին սկսեալ:

ԵԹՈՎՊԻՈՅ ՈՒՂՂԱՓԱՌ ԵԿԵՂԵՑՒՈՅ ՊԵՏԸ ԺԱՄԱՆԵՑ ԱՆԹԻԼԻԱՍ

Եթովպիական Ուղղափառ եկեղեցւոյ պետ, Տ. Տ. Ապունա Փաուլոս պատրիարք, ընկերակցութեամբ հոգեւորական ու աշխարհական պատուիրակութեան մը, ժամանեց Պէյրութ:

Մեծի Տանն Կիլիկիոյ կաթողիկոսութեան բարձրաստիճան հիւրը օղակայանի պատուով արահին մէջ դիմաւորուեցաւ Ն. Ս. Օ. Տ. Ս. Արամ Ա. կաթողիկոսը ներկայացնող պատուիրակութեան մը կողմէ, բաղկացած Վարդան արք. Տեմիրճեանէ, Գեղամ եպս. Խաչերեանէ՝ առաջնորդ Լիբանանի Հայոց թեմի, Նարեկ եպս. Ալեքսէյեանէ, Գրիգոր վրդ. Չիֆթեանէ եւ Վարագ վրդ. Թօփալեանէ:

Պատրիարքը առաջնորդուեցաւ Անթիլիաս, ուր ան պիտի մնայ եօթը օրեր, նախապատրաստուած յատուկ ծրագրի մը հետեւողութեամբ պաշտօնական այցելութիւնը կատարելու:

السفير
النهار
الديار
المستقبل
الاتحاد
البحر

ԻՆՉ ԿԸ ԳՐԵՆ ԼԻԲԱՆԱՆԵԱՆ ՕՐԱԹԵՐԹԵՐԸ

27 Դեկտեմբերի թիւով տեղական մամուլը լուսարձակի տակ առած է նախագահ Կոր. Լահուտի այցելութիւնը Պրքերքէ, պաղեստինեան շրջաններուն մէջ իւրայեւան ուժերուն վայրագութիւնները եւ իրաքեան հարցին վերջին իրադարձութիւնները:

«Նահար» նշած է, թէ նախագահ Լահուտի եւ Սֆէյր պատրիարքին միջեւ հանդիպումը մը հաւանական է ծննդեան ջնջումով տեսակցութիւնը: «Տննիչի հմբակցութիւն»ը եւ «Անսար» իմբակը կապ ունին արդարադատութեան պալատին մէջ պատահածին առնչութեամբ բանտարկուած ամբաստանեալին հետ:

«Սաֆիր»ի համաձայն, Պէյրութ, Դամասկոս եւ Պաղտատ կը հերքեն Իսրայէլի վարչապետ Արիէ Եարոնի յայտարարութիւնները, որոնք կը վերաբերին հաւաքական քանդումի վէսքեր «փախցնել»ու ամբաստանութեան: Ըստ թերթին, Իսրայէլ Իրաքի դէմ պատերազմը կ'օգտագործէ Լիբանանը հարուածելու համար: Թերթը նաեւ գրած է, թէ ժամայաթ կ'ըսէ, որ Սֆէյր պատրիարք տիրական հեղինակութիւն է, եթէ նոյնիսկ հերքէ այդ իրողութիւնը: «Սաֆիր» նշած է, թէ Պաապտա եւ Պրքերքէ կ'ընդունին, թէ իրենց միջեւ գոյութիւն ունի քաղաքական տարակարծութիւն:

«Լիուա»ի համաձայն, նախագահական արձակուրդը կը սատեցնէ թղթածրարները, իսկ Ս. Օննդեան հանդիպումը այս տարի բացակայեցաւ: Թերթը նշած է, թէ դատախազ Նաշարի դէմ մահափորձին անհաջողութեամբ քանտարկուած ամբաստանեալին հետ:

«Սաֆիր»ի համաձայն, Պէյրութ, Դամասկոս եւ Պաղտատ կը հերքեն Իսրայէլի վարչապետ Արիէ Եարոնի յայտարարութիւնները, որոնք կը վերաբերին հաւաքական քանդումի վէսքեր «փախցնել»ու ամբաստանութեան: Ըստ թերթին, Իսրայէլ Իրաքի դէմ պատերազմը կ'օգտագործէ Լիբանանը հարուածելու համար: Թերթը նաեւ գրած է, թէ ժամայաթ կ'ըսէ, որ Սֆէյր պատրիարք տիրական հեղինակութիւն է, եթէ նոյնիսկ հերքէ այդ իրողութիւնը: «Սաֆիր» նշած է, թէ Պաապտա եւ Պրքերքէ կ'ընդունին, թէ իրենց միջեւ գոյութիւն ունի քաղաքական տարակարծութիւն:

«Մուսթաքալալ» օրաթերթը գրած է, թէ դատախազ Նաշարի դէմ մահափորձին շուրջ հետաքննութիւնները կ'աւարտին մօտ օրէն, իսկ Նաշար կը մերժէ դէպքին շուրջ անձնական դատ բանալ: Թերթը նշած է, թէ Պէյրութ, Դամասկոս եւ Պաղտատ կը ծաղրեն ամբաստանութիւնները՝ Իրաքէն Հրկապալայի վէսքեր փոխանցելու հարցին կապակցութեամբ:

«Պայրաք»ի համաձայն, կառավարութեան փոփոխութիւնը անհաւանական է եւ Դամասկոս այդ մէկը համար: Թերթը նաեւ գրած է, թէ ժամայաթ կ'ըսէ, որ Սֆէյր պատրիարք տիրական հեղինակութիւն է, եթէ նոյնիսկ հերքէ այդ իրողութիւնը: «Սաֆիր» նշած է, թէ Պաապտա եւ Պրքերքէ կ'ընդունին, թէ իրենց միջեւ գոյութիւն ունի քաղաքական տարակարծութիւն:

45 YEARS
National Panasonic Technics

Panasonic

NV-DS30
Digital Video Camera
2.5", 0 Lux
Worth: \$ 645

RE-WS10
Worldspace Receiver
Worth: \$ 180

FREE

This offer is valid till January 31, 2003

only on products guaranteed by TUNJIAN CORP. S.A.
04/712129-130, 711967, 03/243203
Fax: 04/712177, E-mail: TTC@cyberia.net.lb
Add 10% VAT on above prices

Յայտնենք, որ Ապունա Փաուլոս պատրիարքի այցելութիւնը Անթիլիաս տեղի կ'ունենայ իր փափաքով ու նախաձեռնութեամբ: Մայրավանքին մէջ երկու հոգեւոր պետերը շարք մը հանդիպումներ պիտի ունենան, երկու եկեղեցիները ներկայացնող հոգեւորականաց դասերու մասնակցութեամբ:

ՐԱՖՅԻ ՅՈՎԻԱՆՆԵՍԵԱՆԻ...

Շարունակուած Ա. Էջէն

Գիներուն ստորագրութիւնները:

Դեկտեմբեր 25ին լանձնաժողովին ներկայացուած էին Րաֆֆի Յովհաննէսեանի առաջադրումը պաշտպանող պաշտօնաթերթիկները եւ անհրաժեշտ փաստաթղթերը: Այսուհանդերձ հաւանական է, որ լանձնաժողովը մերժէ Յովհաննէսեանի թեկնածութիւնը, որովհետեւ ներքին գործոց նախարարութեան համաձայն Րաֆֆի Յովհաննէսեան Հայաստանի քաղաքացի է 2001էն ի վեր, մինչդէռ Հայաստանի ընտրական օրէնսգիրքին 72րդ յօդուածը կը պահանջէ, որ թեկնածուն Հայաստանի քաղաքացի ըլլայ նուազագոյնը տաս տարիէ ի վեր: Յովհաննէսեան դիմում ներկայացուցած է Կենտրոն եւ Նորք - Մարաշ համայնքներու առաջին ատենանի՝ պահանջելով իրեն Հայաստանի քաղաքացի ճանչնալ 1991էն ի վեր, որովհետեւ ինք այդ օրէն բազմիցս դիմած է պատկան մարմիններուն, Հայաստանի քաղաքացիութիւն ստանալու համար:

ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆԻ ԼԻԲԱՆԱՆԻ ԵՐԶԱՆԱՅԻՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

Մասնակցութեամբ՝
ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆԻ ԱՐԵԳ, ԿԱՐԿԱԶ եւ ԳԱՅԵԱՆԷ մանկապատանեկան խումբերու

Գեղարուեստական ղեկավարներ՝
Վ. ՍՏԵՓԱՆԵԱՆ, Զ. ԲԷՇԻՇԵԱՆ, Յ. ՅԱՐՈՒԹԻՒՆԵԱՆ

Թուական՝ 20 - 21 - 22 - 25 - 27 - 28 - 29 Դեկտեմբեր 2002

Վարձ «Յ. Տէր Մելքոնեան» թատերասրահ - Պուրճ համուտ ժամ՝ Երեկոյեան ժամը 5ին: Տոմսերը ստանալ հետեւեալ կեդրոններէ՝
Համազգայինի գրասխան, Շաղկոյեան կեդրոն, Պուրճ Համուտ Տիւրքոյէք Geka, Պուրճ Համուտ - Obelix գրասխան, Անթիլիաս Համազգայինի «Վեռն Շանթ» կեդրոն, Պուրճ Համուտ եւ ելոյթի օրը կիշէն:

ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆԻ ԼԻԲԱՆԱՆԻ ԵՐԶԱՆԱՅԻՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

Քաղցրոյթ Պարահամդէս

Կիրակի, 5 Յունուար 2003
Երեկոյեան ժամը 9:30էն սկսեալ
PHOENICIA դանդոյկին մէջ

Երգահամդէս

Երկուշաբթի, 6 Յունուար 2003,
Երեկոյեան ժամը 7:30էն սկսեալ,
UNESCO-ի սրահին մէջ

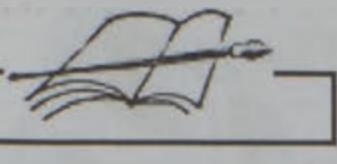
Տոմսերը կարելի է ստանալ հետեւեալ կեդրոններէն - Obelix գրասխան, Անթիլիաս Աղբալեան մարզաշաղկոյեան կեդրոն, Արզիտ - Համազգայինի գրասխան, Շաղկոյեան կեդրոն, Պուրճ Համուտ - Տիւրքոյէք Geka, Պուրճ Համուտ - Անթիլիաս Վաչէ, Երկաթ կամուրջի մօտ, Հանր - Համազգայինի «Կոմիտաս» գրասխան, Զոքաք էլ Պլաք - Համազգայինի Լեւոն Շանթ կեդրոն, Պուրճ Համուտ

IGOL MOTOR OIL

FUEL CARD

ԳՈՐԾԱԾԵՑԷՔ FUEL CARDԸ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԾՐԱԳԻՐՆԵՐՈՒ ՅԱԶՈՂՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ

Յաւելեալ մանրամասնութեանց համար հեռաձայնել՝ 01-242556 թիւին:



Գրական Եջ

ԱՇԽԱՐՀ ՄԸ՝ ՆԱՅԱՍԱՍԱՆ ԱՇԽԱՐՀԻ ՄԷՋ

«Քոչուկներին իրաքանչիւրն ունի իր թելերը: Իրաքանչիւր թռչունն կարող էր թեւահարել իր թելերը եւ չուէլ ցրտերից առաջ եզրիպտոս: Իրաքանչիւր թռչուն չի կարող չուէլ եզրիպտոս, որովհետեւ եզրիպտոսի տեղը չգիտի: Եզրիպտոսի տեղը գիտի միայն երանք: Երանք մի մարմին է, այդ մարմինն ունի եզրիպտոսը գտնելու բնապիր: Եզրիպտոսը գտնելու բնապիր չուէլ երամի մէջ մտած ոչ մի թռչուն: Այդ բնապիր միայն երամինն է: Երանք ցրուէ՞ք՝ բնապիր չբացաւ, շաղուած թռչունները մէկ առ մէկ վար թափւեցին երկնքից Սեւ ծովում, Սիպիւր, Սքանտինաւիա, Պուտափէշը, Կուրսկ, Աստրախան, Պաղեստին: Չուի ժամանակ թռչունն իրեն տալիս է երամին, թռչունն իրեն կորցրում է երամի մէջ, թռչունն ինքը չբանում է, դառնում է երամ:»

(«Խոււմար»)

Հ. ՄԱԹԵՒՈՍԵԱՆ

Այսպէս չէր ինքը: Եւ այդպէս չեղաւ երբեք: Ահնիծորի լոյս ու մութ անտառներուն անծանօթ ու ծեփեկ թեւաւորած արտակարգ թռչուն մը իբրեւ իր «երամ մարմին»ին ողջ ապրումներն ու ձգտումները, երազներն ու կանչերը, հաւատքն ու միշտ աւելի բարձրորդ նուաճելու վճռակամութիւնը իր մէկ մի կաթիլ արեան մէջ խտացումը՝ առաջին իսկ օրէն նետուեցաւ երամէն առաջ եւ անոր ուղին լուսաւորեց: Ժամանակի հաւաքական գիտակցութեան վրայ իր խոր դրոշմը ձգած տարօրէն հայ եւ եսպէս համամարդկային այս գրողը, որ իր ժամանակէն ներս յաղթաբայլ մուտք պիտի գործէր անծանօթ ու փոքրիկ աշխարհի մը հոգեկիզիչ իրաւութեամբ, իր կեանքը պիտի ապրէր պարտութիւն չհասնող յաղթական արծիւի վայել վեհութեամբ: Չարքաշ ու դաժան կեանք մը՝ աշխարհի թացն ու չորը իր ոչխարներով ու հովիւներով աշխարհին բացատրող Մամակուն կեանքին ողբերգականօրէն գեղեցիկ գորութեամբ, որուն առաջին վարագոյրը պիտի բանար իր ծննդավայր Ահնիծորի նուիրուած ակնարկներու շքեղ շարքով մը, ապա՝ անոր յաջորդած «Մենք ենք, մեր սարերը» սքանչելի ստեղծումով այս գիւղը աշխարհին պիտի կապէր «հագար թելերով»՝ «հեռախօսով, հոսքագծով, փուստով, բրդի, մսի, եււղի ծրագրերով», բայց մա՛ն նաւանդ՝ իր սեփական ձեռագիրով, ստորագրութեամբ... Այսպէս պիտի սկսէր տպարաններու կապարարոյր կիսամութէն լոյս աշխարհ բարձրացած այս շուշուղի տղանգը, որ գրաշարի յատուկ բծախնդրութեամբ իրար ետեւ պիտի շարէր ուղի լուսաւորող եւ շարժում առաջացնող գրական բացառիկ ստեղծումներ: Ման բունձ, խոտ հնձած, Թուսալի Օհանես անուն նախապապի բարոյական իրաւութեամբ սպիտակ թուղթին կոյս արտերը հերկած հոգու եւ մտքի Հրանտ Մաթեւոսեան անուն «անմոռնէ մշակը» պատմուածք առ պատմուածք եւ վիպակ առ վիպակ ոչ միայն պիտի կարկառէր «կորուստներին եւ նուաճումներին ամփոփագիր» անհատականութիւններ, այլեւ պիտի փաստէր թիւրերոյդ անգամ, որ կեանքի եւ արեւստի մէջ է կականը արմատն է: Արմատը նախ քան զամենայն, որ գոյութեան ու լինելութեան ակունքն է մշտակարկաչ, որ իր «ժամանակի լուսաւորեց տան ազնուականութիւնը» գիտէ բարձրացնել անցեալի ողջ կենսափիլիսոփայութեան թելադրանքներով, հաստատել ներկային մէջ եւ զայն լայն բանալ ապագայի ոլորտներուն, որպէսզի ամենաբիշղ գնահատումով այսօրը կշռադատող ստեղծագործական փորձառութիւնը յարատեւ հասունացում ապրի եւ հաստատուի բացարձակ ժամանակին մէջ:

Երկրի չիղիւն պէս մերկ ու պիրկ, ժայռերուն ու ծղուկներէն անտար ու բարբախտ, հողերուն ընդերքերէն դէպի ամպեր թեւաորոտող աներեւոյթ կենսունակութեան չափ բափանցիկ ու հմայիչ նախաբանով մը է. Մաթեւոսեան կեանքը լուսաւորեց իր փոքրիկ հովիտին յաւերժական լոյսերով եւ դարձաւ վաւերական ներկայութիւն: Ահողոր ու անակաճ՝ ինչպէս իր կերտած տիպարները, դաժան ու առասպելական՝ նման իրմով իմաստաւորուած հովիտին, եւ ազնի ու հրապուրիչ՝ յար եւ նման իր գիրով լուսաւորեալ գոյութեան ու լինելութեան անհիծորեան բարոյականութեան: Վերջապէս, տոհմին ճշմարտութեամբ իր գոյամարտը մղող այս ի վերուստ ընտրեալին համար գիրն ու գրակցութիւնը միայն արարչագործական գեղեցիկ հանրաժողովը չէր, այլ ամէն բանէ առաջ եղան արեան ու հողին յաւերժական աւանդներն ու խորհուրդները ամբարկելու առաքելութիւն մը: Իր գոյութեան մայր իմաստը:

«Մա Հայոց գիրն է եւ միայն Հայոց գիրն է, մեր մասին ու մեզ համար ճշմարտ գիր» համոզումը յաւերժանուէլ դաւանաւոր վերածած՝ մարդն ու հայրենիքը, մարդն ու բնութիւնը, մարդն ու կենդանին յաւերժացուց արտակարգօրէն մտերմ ու դժուարին այն յարաբերութեան մէջ, որ կենսածե է եւ անընդմէջ գարգացող հայկեան կենսագրութիւն, հաւատք ու ներկայութեան չափանիշ, որուն գորութեամբ իր աշխարհը լուսագրեց, խաբսիցեց, ի իրաւամբ դարձաւ եզակի ու անկրկնելի աշխարհ մը՝ Հայաստան աշխարհի սրտին մէջ...

Ս. ԿԻՐԱՎՈՍԵԱՆ

ԵՐԲ ՄՏԵՐԻՄՆԵՐ ԿԸ ՎԿԱՅԵՆ

Լաւը չես, խեղճ ես, լաւը չես, գաւալս, որդիս, առաջնեկս, իմ յոյսս, իմ թանկս, լաւը չես, մեջդ վրէժ չկայ: Եո պապ ու իմ հեր Իշխանը արձագոյն պուճուր մի ձի ունէր, էնքան պուճուր, որ բանակ չէին տարել- առու է, չարութիւնից պայտու էր՝ որ մի ձի իրենից առաջ էր ընկնում: Ետու էր, թոքերը շիկշիկում էին, թոքերից կրակ էր թռչում - իր պուճուր տեղով տարքուն էր չարութիւնից: Եո պապի պահած շունն էլ պիտի էդպէս լինէր, նրա գաւալսն էլ ու չափարի բանջարն էլ ու պատի օձն էլ պիտի էդպէս լինէին: Դու լաւը չես: Ինչ իմացողի հարցումն է՝ զովում ու ծիծաղում է - իբր թէ լաւն էս, խղճով էս, եւ էդ ծիծաղն իմ սրտին դանակ է դառնում, գաւալս, գաւալս: Իմ հեր ու քո պապ Իշխանը խելօք բաներ ոչ ասում էր, ոչ էլ մտածելու ժամանակ ունէր, նա գործի մարդ էր, գետինը նրա ոտի տակ վառուում էր... Բայց մի անգամ կիսաբերան ասել է ուսի վրայով իմ մերացուին հացի փող շարտելու պէս, ու ես ասում եմ. մարդ չափտի էնքան քաղցր լինի՝ որ կուլ տան, չափտի էնքան դառը լինի՝ որ թքն: Բեզ կուլ են տուել ու զովում է, գաւալս, բեզ կուլ են տալիս: Ասում ես խիղճ, բայց խիղճը գիտե՞ս երբ է գեղեցիկ - երբ գազանի մէջ է: Եոնը խիղճ չի, խեղճութիւն է:

(«Ծառերը»)

ՌԻՂԻՆ ԲԱՅԵՐԵՍ Է

Վաթսուենական թուականներին հայ գրականութիւնը հարստացաւ ու նորացաւ Հրանտ Մաթեւոսեանի մուտքով: Այսօրւան եւ մեր ապագայի գեղարուեստական միտքը մեծ, անդառնալի կորուստ է կրում նրա ելքով: Որովհետեւ Հրանտի բացած ճանապարհը շարունակութիւն պիտի ունենար, որի ուղղութիւնը միայն նրա սեփական տառապանքի սլաքն էր ցուցանում: Սովետական գրականութեան, գեղագիտութեան լաքած-լորգած ճանապարհից, որի վրայ սայթաքում էին բարոյականութիւնն ու ճշմարտութիւնը, Հրանտը սրբեց-բերեց լաքը, հանեց նրա վրայի կեղծ ու պատիւր դիմափոխին, եւ թէպէտ ոտքի տակ յայտնուեցին խոչ ու խուճեր, բայց ուղին բացեցրեց էր, ազնիւ, շիտակ ու դիմացը՝ տեսանելի:

Շատերը հետեւեցին նրան. դիմալակութիւնը ամօթ էր այլեւս: Եւ դա Հրանտի մեծագոյն աւանդն է հայ նորագոյն գրականութեան մէջ:

Հրանտ Մաթեւոսեանը, «գրողարանային» գրողներից առանձնանալով, մէկ աստիճան աւելացրեց հայ գրականութեան պատմութեան ելմարտի վրայ: Ես ողբում եմ մեր ազգային մեծ կորուստը:

Դու միշտ իմ կողքին ես լինելու, Հրանտ, գի Գո ներկայութիւնը վաւերացաւ ի վերուստ:

ԱՂԱՍԻ ԱՅՎԱԶԵԱՆ

ՀԱՅՈՒԹԵԱՆ ԼԻՆԵԼԻՈՒԹԵԱՆ ԿԵՆՍԱԳԻՐԸ

Սրտի ցաւ, սրտի մե՛ծ ցաւ. մեզ հրաժեշտ տուեց մե՛ծ գրողը, մե՛ծ մարդը՝ Հրանտ Մաթեւոսեանը, սիրելի մեր Հրանտը, հանճարեղ մեր գրողը:

Մի մարդ, որ դուրս էր եկել ժողովրդի ծոցից ու Սողոմոնի իմաստնութեամբ գիտեր, որ հայութիւնը կայ, երկիրը կայ, որովհետեւ նրա հենքն ու հիմքն է եղել հողի մարդը, գիւղացին: Եւ հողագործի ինչ կերպարներ քանդակեց ու հրամայեց մեզ իբրեւ օրինակներ մեզ համար, սերունդներ համար: Հէնց թէկուզ երկրի «Տէր», վարք քաւ բարքի եւ բարոյականութեան տիպար փայլուն մոտոմ Սարգսեանը:

Պատահում է՝ կեանքս մուշուում է ինչ-ինչ պատճառով, պատահում է՝ յուսահատուում, հիասթափում եմ. էդ պահերին է, որ ինձ համար փրկութիւն եմ փնտրում Հրանտի գրքերում, եզնուս, ազնուական հերոսների աշխարհում:

Երջանկութիւն է, որ Յովհաննէս Թումանյանի կողքին մենք ունեցանք էն երեւոյթը, որի անունն է որդի Իգնատի Հրանտ Մաթեւոսեան, երջանկութիւն է, որ նա հայոց անուան ու փառքը անցրեց աշխարհին:

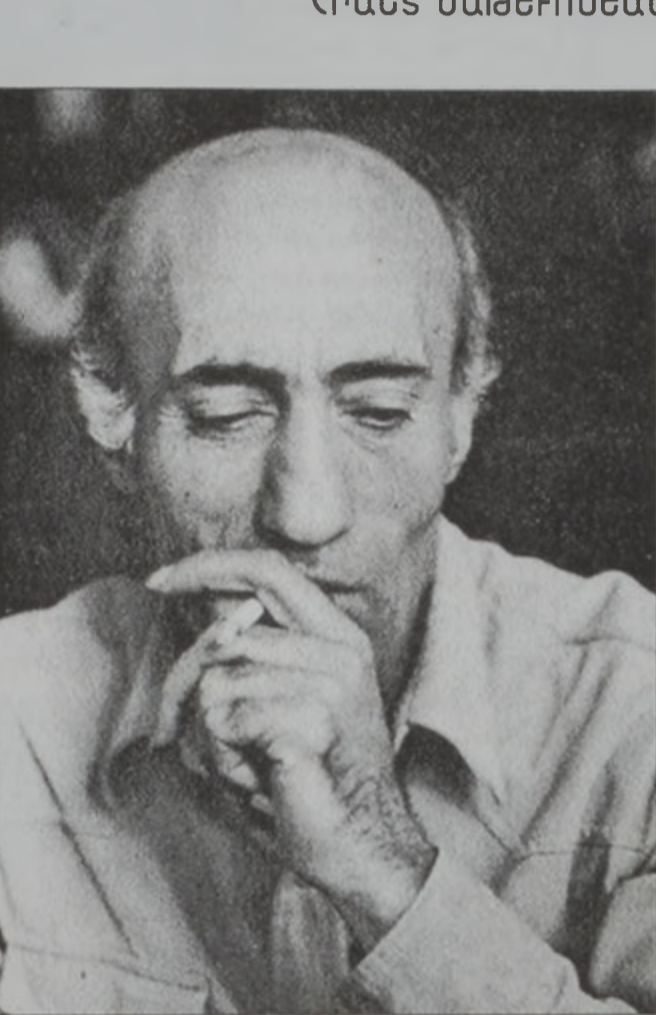
Այո, վիթխարի մի ժառանգութիւն է թողել մեզ գրող-մտաւորական Հրանտը. մենք դեռ շատ ենք անդադառնալու նրա ստեղծագործութիւններին, մենք մեր հոգու ծառայող միշտ ենք յագեցնելու նրա օազիսներում, որովհետեւ անանցանելի արժեքներն է հաստատում նա իր գրուածքներում՝ հասանելի ու զուլալ դարձնելով դարերով կուսակազմ ու որդեգրած հայութեան լինելու փիլիսոփայութիւնը:

Գլուխս խոնարհում եմ Հրանտ Մաթեւոսեանի անուան առաջ:

ՍՕՍ ՍԱՐԳՍԵԱՆ

ԼՈՒՍԱՒՈՐԵԼՈՒ Է ԴԵՌ ԵՐԿԱՐ

Հրանտ Մաթեւոսեան անունը մեր ժողովրդի լաւագոյն անունների շարքում է, մեր ժողովրդի մեծերի շարքում: Հրանտ Մաթեւոսեանի գրելը շատ հզօր էր, ասա՛ր, վերջին տարիներին ջիւր իջել կարծես չէինք լսում Հրանտին: Լսում էինք, ի հարկէ, տարբեր առիթներով, բայց նրա գրելը շատ սկստիւ



չէր. երեւի պատճառներ ունէր Հրանտը: Ես բախտ եմ ունեցել Հրանտի հետ տարբեր առիթներով շփուելու եւ թատրոնում, եւ կինոյում: Նրա հետ գրուցելը, անկախ առիթներից, միշտ հարստացնում էր զրուցակցիս: Երբ նեղն եմ ընկել խօսքի, մտքի պակասից, միշտ դիմել եմ Հրանտին: Յիշեմ, երբ «Սարգսեան եղբայրներ» կինոնկարի սցենարն էինք գրում Ֆրունզէ Տովլաթեանի հետ, զանգեցի Հրանտին, խնդրեցի օգնել: Շատ պատրաստակամ յանձն առաւ եւ գրեց գերեզմանոցի տեսարանը, որի խօսքը շատ է տարբերում սցենարի միւս հատուածներից, ունի Հրանտին յատուկ պարզութիւնը, խորութիւնը, մտքի սրութիւնը:

Հրանտը մեծ անձնաւորութիւն էր: Նրա մասին դեռ շատ է խօսուելու, գրուելու: Ես խոր ցաւ եմ ապրում, որ ինչ-որ բան կիսատ մնաց: Հրանտի գնալով՝ մի բան պակասեց: Բայց դա բնորոշ է բոլոր մեծերին, ինչ-որ մի բան միշտ կիսատ է մնում մեծերի կենսում, ինչ ազգի էլ պատկանեն, ինչ երկրում էլ որ ապրեն: Բայց այն, ինչ թողել է Հրանտը, այնքան շատ է, այնքան պայծառ, որ երկար ու երկար տարիներ մեզ լուսաւորելու է, ուժ է տալու, պայքարի է կոչելու:

Գնաս բարով, Հրանտ, դու գնում ես անմահութիւն: Եւ դրանով իսկ միշտ մեզ հետ ես լինելու:

ԽՈՐԵՆ ԱՐԱՎԱՍԵԱՆ

ԴԵՊՈՒՆ ԵՐԱԶԱԳԻՐ ԼԵԱՌՆ ԱՐԱՐԱՍ

Շփոթի ու մոլորքի մէջ, առանց քո հաշտարար ներկայութեան, ուզում եմք հաշտուել կորստիդ հետ, եւ ապարդիւն է նկատուր մեր ջանքը:

Աւելի ուշ՝ մահուանից հեքքական տարելիցներին, երբ այսքան սգակոկորդ չենք լինի, այսքան փխրափխր ու փղձկացող, ներդաւմտութեանց ներքոյ արդէն անցիկ կը վայելենք քո Բացակայութեան հացն ու զինից: Ու կը գործանք էլի, ու դարձաւ կը սքանչանանք քեզնով, սքանչելի Գրչապէս է:

Իսկ հիմա՝ ներումնահայց այս օրը, բող որբավարի ծուարները շուշուրեանդ ստուերում եւ Հրանտահունչ շարակնոց թերթերը սուտուփուս:

Իգնատիոսի որդի՛, ամենայն հայոց Զաւակ, այսահարուած խոզերին իսկ չխնայեցիր մարգարիտները, որ չարքաբափ լինեն գուցէ՛ չարաօրափ, ու չհարմուեն Հայոց խղիւնները, չխնայեցիր ի փառս Մեսրոպատան հրաշագործութեան, որ անխժոճանք երկրիդ ջղի փառքն է նաեւ:

Միբելի Յաւիտեան որդ, Մեծամորից ու Լոռուց մինչեւ Սեւինք ու Արցախ, ներկի մեր երկրի բոլոր լայնութիւններում եւ ծովերից ծով Սփիւրում մեր, մեր հոգեւորութեան տիեզերագաշտով մէկ չենք

ասում՝ բարո՛վ գնաս, այլ անագնացող հրաժեշտի ձայնով շեփորում ենք ու թմբկահարում. դա բո՞ղ բարի, առաքեալ հոգի՛, բարի վերադարձ՝ հայրենական հող, որպէս գալիք ու գալիք հուճեքի սպասուոր շատիկ:

Քո հրահրած անյագուրդ կարօտից բխող սրբագան արցունքը՝ անմահական ջուր, եւ Լուսաւորչի կանթեղալոյսը թող քեզ փարոս լինի՝ դէպի երազագիր լեռն Արարատ:

ՀՐԱՉԵԱՅ ՍԱՐՈՒՍԵԱՆ

ԾՄԱԿՈՒՏԻ ՏԷՐԸ

Որրանում ենք ու նմանում մայայցող անտառի, որտեղ ցաւալիօրէն բացատն արդէն աւելին է, քան՝ ծառը: Հրանտ Մաթեւոսեանն այն կաղնիներից էր, որ գրական աշխարհ եկաւ 60ականներին, եկաւ եւ անմիջապէս հաստատեց իր տեղը, յայտարարեց իր գոյութեան մասին: Այդ յայտարարութիւնն «Ահնիծոր» ակնարկն էր, գրուած գիւղական պարզութեամբ ու ճշմարտացի, երիտասարդական ըմբոստ պոռթկումով, որը ժամանակի իշխանական գաղափարախօսութեան դիմադրութեան էր հանդիպելու: Մի նոր, ինքնատիպ աշխարհ էր մուտք գործում գրականութիւն, տաղանդաւոր մի գրող՝ լեցուն պատմութիւններով ու ասելիքով, ժողովրդի հոգեւորութեան ու կենսակերպի անաղարտ պատմումով:

Ահնիծորը ո՛չ միայն ծննդավայրն էր Հրանտ Մաթեւոսեանի, «Ահնիծոր»ը սկիզբն ու ծնունդն էր նրա գրականութեան, գրողի գրական հայրենիքը:

Թուում էր, թէ Հրանտ Մաթեւոսեանը գրում է անընդհատ, ամէն քայլափոխին, խօսելիս ու լռելիս, քայլելիս ու քէֆի սեղանի շուրջ: Բնագիր էր այդ ամէնով հանդերձ: Հաւանաբար, դժուար էր գրում: Ինքնայրուումով, մտքերի ու մտորումների երկար տանջանքից յետոյ: Գրում էր տառապանքով, որովհետեւ գրում էր ցաւի մասին, մարդու հոգի պղծելով, ժողովրդի ու հասարակութեան հոգեբանութիւնն անտորոշելով:

Միշտ անդաւանաւ մնաց այն պատասխանատուութեանը, որ կրում էր իր ժողովրդի եւ ընթերցողի առջեւ: Զգիտեմ, հասցնում էր նա թղթին յանձնել իր մտորումները Գրողների Միութիւնում պաշտօնավարելու բարդ տարիներին եւ ընդհանրապէս վերջին շրջանում: Երանի՛ գրած լինէր մեր ապրած կեանքի այս ժամանակների մասին:

Մենք կողորհեք մեծ գրողի եւ մեծ մարդու: Նա եկաւ, արարեց իր ինքնատիպ աշխարհը, թողեց այն իր ժողովրդին՝ ի վայելումն, ու գնաց: Գնաց դէպի անմահութիւն: Որբացանք եւս մէկ անգամ:

ԳԱԽԹ ՍԱՐԳՍԵԱՆ

Հայաստանի Ազգային Գրադարանի տնօրէն

ԱՄԵՆԱԿԱՐԵՒՈՐԻ ԱՍՍՅՈՂԸ

Քիչ են գրողները, որ իրենց աշխարհն ունեն այս աշխարհում: Եւ աւելի քիչ են նրանք, որ իրենց աշխարհի փառքով շուսալու ու շուսեցել փորձելու փոխարէն նրա խիղճն են բերում այս աշխարհին նուր ու որդիական այնպիսի հեղուքեամբ են բերում, որ աշխարհի հզօրների աչքին խեղճութիւն է թոււմ երբեմն:

Երբ Հրանտը խօսում էր, նա չէր ասում բառեր, բառեր, բառեր: Իր «անհամարձակ» խօսքով նա համարձակում էր մեր յորդի ամենաբարուն խորքերում ծուարած անխոստովանելի խոստովանել: Երբ Հրանտը գրում էր, մենք ունենում էինք գրուածին հաւատալու՝ այն օրերին դժուար գտանելի երջանկութիւնը:

Դեռ գրելիք ունէր, դեռ ասելիք ունէր Հրանտը իր երկրին ու ժողովրդին, այն քչերից, այն շատ քչերից էր նա, ով ունէր այդ ամենակարեւոր ասելու իրաւունքը:

Ու հիմա ոչ միայն գրողներին, ոչ միայն մտաւորականներին, այլեւ ամբողջ ժողովրդին է որքի գոցացումը մեզ էլ ով պիտի, թող որ ինքն էլ այդպէս էլ գլուխ չհանցնելով այդ մեծ, այդ տար ու, չգիտես ինչպէս, այդ միշտ «ձիշդ» աշխարհից, հարագատի սրտմտութեամբ յորդորի, թէ ունէր զեղեք, տէ՛ր եղեք ձեր երկրին ու ձեր կեանքին:

ՀԵՆՐԻԿ ԲԱՆՉԻՆԵԱՆ

Եղիշ Չարեցի անուան Գրականութեան եւ Արուեստի թանգարանի տնօրէն

ՏԵՂԵԿԱՏՈՒԱԿԱՆ ԱՐՆԵՍՏԱԳԻՏՈՒԹԻՒՄ

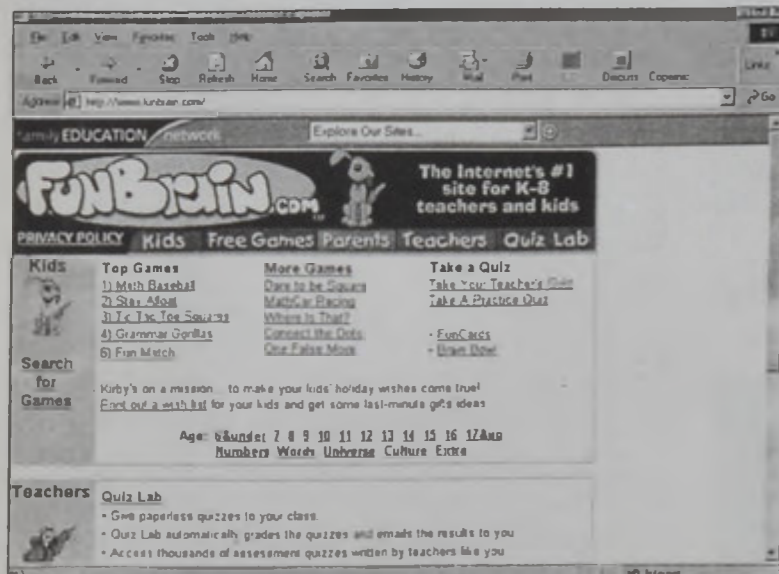
ՀԱՄԱԿԱՐԳԻԶ

ՀԱՄԱՑԱՆՑ

ՀԱՂՈՐԴԱԿՑՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ԱՇԽԱՐՀ



ԾՆՈՂՆԵՐՈՒ, ՓՈՔՐԻԿՆԵՐՈՒ ԵՒ ՊԱՏԱՆԻՆԵՐՈՒ ՅԱՏԿԱՑՈՒԱԾ ԻՆՔՆԱՏԻՊ ԿԱՅՔԵՐ



Արհեստագիտական էջով յաճախ անդրադարձած ենք փոքրիկներու նուրբուած ժամանցի եւ դաստիարակչական կայքերու: Ստորեւ տրուած կայքերը, պահելով հանդերձ իրենց դաստիարակչի բնոյթը, կը զատորոշուին այլ կայքերէ՝ իրենց առանձնաշատուկ պարունակութեամբ:

● www.ucalgary.ca/dkbrown
Փոքրիկներու յատուկ նորագոյն գիրքերու ներկայացում եւ գրախօսականներ, ինչպէս նաեւ համացանցին վրայ տեղադրուած փոքրիկներու գիրքերու



կայքեր:
● www.pbs.org/wgbh/nova/decoding
● www.thunk.com

Վերոնշեալ կայքերը այցելող պատանիներ կրնան օգտուիլ Համաշխարհային Երկրորդ Պատերազմին օգտագործուած ծածկագրումի արհեստագիտութեան՝ իրենց բարեկամներուն հետ գաղտնագիրներ փոխանակելով:

● www.funbrain.com
Բազմաթիւ խաղեր, հանելուկներ, հարցարաններ մտքի մարզանք սիրող պատանիներու եւ չափահասներու համար:
● www.funschool.com
Դաստիարակչական խաղեր փոքրիկներու համար:

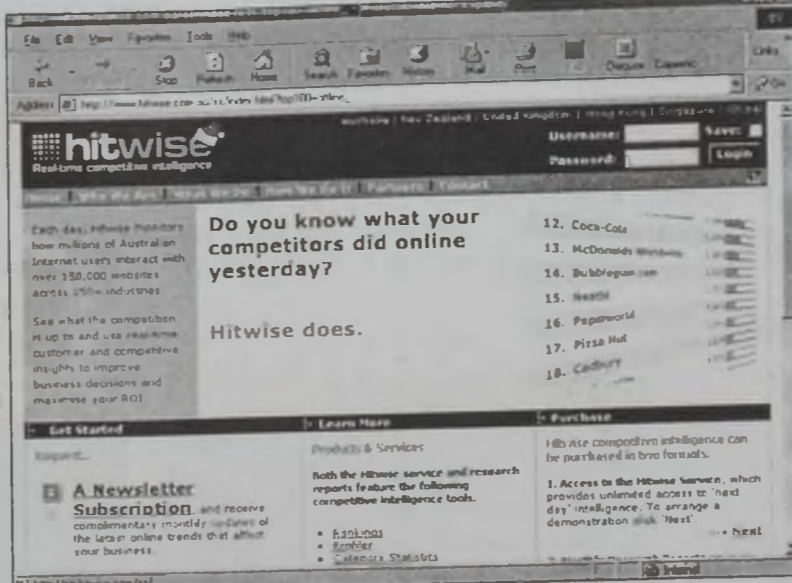
ՕՐՈՒՄՆ ԼԱԻՍԳՈՅՆ ԿԱՅՔԵՐԸ

Որեւէ ամսուան, շաբթուան թէ օրուան լաւագոյն, կամ գէթ ամէնէն աւելի ժողովրդականութիւն վայելող կայքերը ճանչնալու եւ անոնց պարունակութիւնը ըմբռոյնելու համար համացանցին վրայ գտնուած «Ուղեցոյց» կայքեր աւելի քան օգտակար կրնան ըլլալ:

Արդարեւ, փնտռուողի համակարգերով (սրբէնցի) ձեռքբերուած առաջին տարը կամ քսան կայքերու մէջ չգտնուող կայք մը չի նշանակեր, թէ տուեալ թեմայով լաւագոյն կայքերու կարգին չի դասուիր: Հետեւաբար կ'արժէ պարբերաբար այցելել ստորեւ տրուած կայքերը եւ ծանօթանալ համացանցի վրայ օրուան ամէնէն աւելի սիրուած եւ փնտռուած կայքերուն:

● www.top100.com.au
- Ամէնէն աւելի այցելութիւններ ստացած շաբթուան 100 կայքերը ներկայացնող այս կայքը դասաւորումներ կը կատարէ նաեւ ըստ թեմայի: Նմանօրինակ կայքերու ներկայացուցած դասաւորումը ընդհանրապէս ճշգրիտ կ'ըլլայ: Սակայն նշենք, որ «պրառզըր սթարթափ» էջերը, կայքերու «անուղղակի» այցելութիւններ տալով տուեալ ճշգրտութիւնը կրնան որոշակի կերպով խախտել:

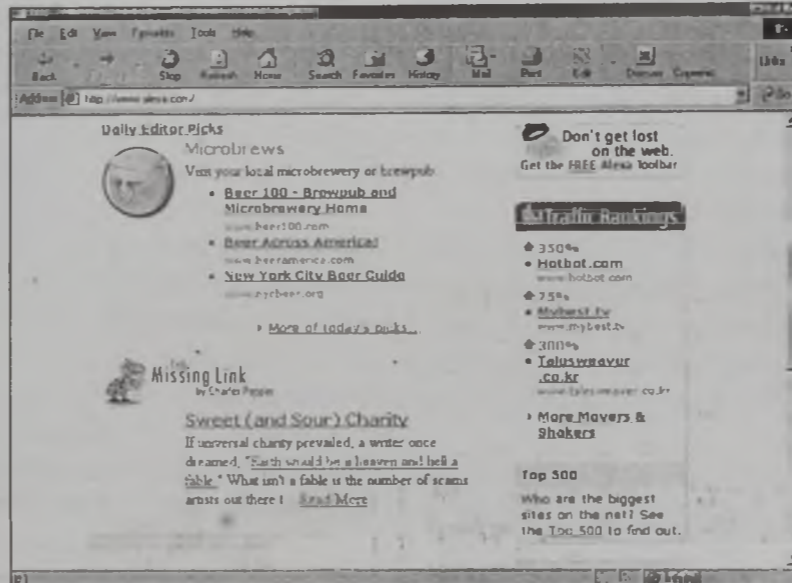
Վերոնշեալ կայքին տուած արդիւնքները կարելի է բաղդատել www.alexa.com կայքին հետ: Եւ կամ՝ պարզապէս ըմբռոյնել ներկա-



յացում 100 կայքերուն մէջ ձեռնարկուած թեմայով կայքերը...
Օրական դրուածքներ հետաքրքրական կայքեր ներկայացնող հասցէ մըն է www.memepool.com: Ըստ թեմայի դասակարգուած եւ հետեւողական

կար եւ ժողովրդականութիւն վայելող կայքերը ըմբռոյնելէ ետք ինչո՞ւն աւելարկ մը չենտել համացանցի ամէնէն «անպիտան» կայքերուն:

● www.go2net.com/useless ԵՆ

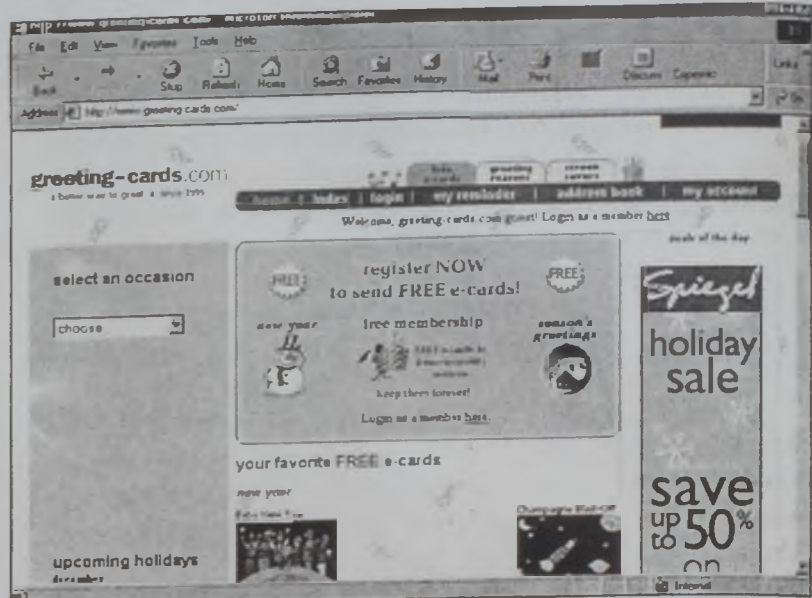


նօրէն վերաթարմացուող այս կայքին կ'աշխատակցին բազմաթիւ մեկնաբաններ:

Շաբթական դրուածքներ կայքեր «Կը գրախօսէ» www.netsurf.com/nsd կայքը: Հետաքրքրական կայքեր ներկայացընող այլ կայք մըն է www.toptenlinks.com: Համացանցի օգտա-

www.worstoftheweb.com հասցէով կայքեր կրնան գոհացում պատճառել համացանցին վրայ ամէնէն «անպիտան» կայքերը տեսնելու մարմաջը ունեցողներուն: Սիրտը աւելի զօրաւոր եղողներ կրնան այցելել աւելի ցնցիչ կայքեր ներկայացընող «կայան» մը՝ www.portalofevil.com:

ՇՆՈՐՀԱՌՈՐԱԿԱՆ ԵԼԵԿՏՐՈՆԻԿ ՔԱՐՏԵՐ

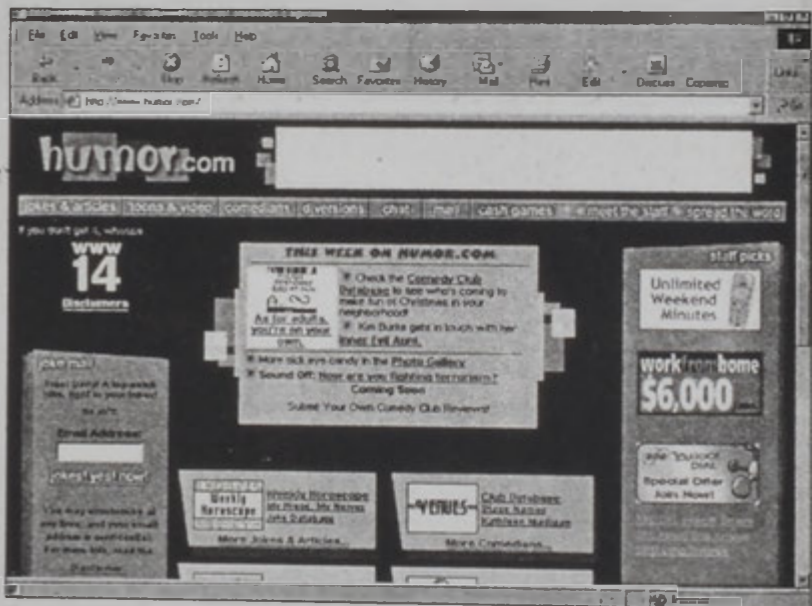


Տօնական այս օրերուն ելեկտրոնային միլիոնաւոր քարտեր կ'ուղարկուին համացանցի միջոցով՝ աշխարհի տարբեր կողմերը կամ՝ նոյնիսկ կողքի շէնքը բնակող հարազատներու եւ բարեկամներու...

Ստորեւ կը ներկայացնենք փունջ մը կայքեր, որոնք ձրիօրէն ելեկտրոնային շնորհաւորական քարտեր ուղարկելու առիթ կ'ընծայեն իրենց այցելուներուն:

- www.e-cards.com
- www.electronic-greetings.com
- www.greeting-cards.com
- www.123greetings.com
- www.cardmaster.com
- www.cardcentral.net
- www.gcards.com
- www.hallmark.com
- www.greetings.yahoo.com
- www.ynot.com

ԺՊԻՏՆ ՈՒ ԾԻԾԱՂԸ ՀԱՄԱՅԱՆՑԻՆ ՎՐԱՅ



Ստորեւ կը ներկայացնենք հարիւրաւոր կատակներ պարունակող կայքեր, որոնք իրենց մասին խօսիլ (եւ խնդր) տուին 2002ին:

- www.humordatabase.com
- www.humournet.com
- www.humor.com
- www.goofball.com
- www.looniebin.mb.ca

ԱՖՀԻԼ AFHIL
ԲԺՇԿԱԿԱՆ ՏՆԱՅԻՆ ՍԱՐՔԵՐՈՒ ՄՊԱՍԱՐԿՈՒԹԻՒՄ
AT HOME
• Wheelchair
• Walker
• Electric Bed
• Manual Bed
• Water Mattress
• Cans
• Sticks
• Serum Tripod
• Walking Frame
HOME MEDICAL EQUIPMENT SERVICES
ՅՈՒՑԱՍՐԱՐՇ «ԱՐԻՆ» ՍԵՆՁԵՐ ԳՐԱՍԵՆՆԱԿ՝ ԱՖՀԻԼ, ԱՖԷՏԻ ՇԵՆՔ, Բ. ՅԱՐԿ (ԵՆԻ 101) 242556/7
NO MATTER WHAT YOU NEED... OR WHERE YOU NEED.

EURO STYLE
Salon for Men European Specialists
Առաջին անգամ ըլլալով Լիբանանի մէջ
Haircut+Hairwash+Brushing 12,000 LL
Haircut for kids 8,000 LL
Hairwash+Brushing 5,000 LL
Highlighting 25,000-30,000 LL
Hair Coloring 25,000 LL
Head Massage 8,000 LL
Bain d'huile 5,000-8,000 LL
Permanent Curls 25,000-30,000 LL
Christmas offer until January 10 - 2003 50% discount
Հայկաի հրապարակ, Լադաբայից Գրանց BREEZEVALE HOUSE Mediterranean դրամատակ կից, Ա. յարկ, հեռ. : 01 / 892081

Պատրաստեց՝ Խ. ՍՈՒՐԱՏԵԱՆ
Հարասնեկան Բարբերորու Անի Հարսիւծոյ
Հարպոյեան Կեդրոն - Գ. Համուտ Հեռ. : 01-253008

ԿԻԼԻԿԻԱ
ՄԱՆԿԱԿԱՆ ՄԱՏԵԼԱԶԱՐԷՆ 6 ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ԿՈՒՆԱՊԱՅԻՆ ՕԳՏԱԿԱՆ ԵՆ ՀԱՆՈՒԻ ՆՈՒՐԸ
ՍՈՒՐԱՐՇ ԳՐԱՍԵՆՆԱԿ
ՀԱՐՔԵՐԸ
ՓՈՒՆԵՐՈՒ
ՍՈՒՐԱՐՇ ԳՐԱՍԵՆՆԱԿ
ՍՈՒՐԱՐՇ ԳՐԱՍԵՆՆԱԿ
ՍՈՒՐԱՐՇ ԳՐԱՍԵՆՆԱԿ

Մանկապատանեկան

ԳԻՏԵՊՐ ԹԵ

ԿԱՂԱՆԴԻ ՄԱՍԻՆ...

Կաղանդի տօնը շատ հարուստ է տարբեր տեսակի պատմութիւններով, տիպարներով, սովորուածներով... Ահա, անոնցմէ քանի մը հատը:

ՊԱՊՈՒՇՔԱ

Շատ հին ժամանակներուն, ձմեռնային պահ գիշեր մը, նուէրներով ծանրաբեռնուած երեք օտարներ կը գարնեն ռուս ծերուկ մամայի մը դուռը: Անոնք օգնութեան պէտք ունին, բայց Պապուշքա կը մերժէ օգնել անոնց: Սակայն, ան կը զղջայ եւ կը փորձէ անոնց ետեւէն հասնիլ՝ խաղալիքներով լեցուն կողովով մը: Դժբախտաբար անոնց հետքերը

լուծեն՝ ծաղրելով զայն եւ զայն ներկայացնելով իրրեւ շար, ցնցոտիներ հագած, մտրակ մը ձեռքին մարդուկ մը:

Այդ օրուներէ ի վեր «Ֆուէթար» (մտրակով ծեծող) պ ա պ ու կ ի ն առասպելը կը ծնի: Ան կը վախցնէ բոլոր անհասկանալի փոքրիկները, որովհետեւ ան կրնայ զանոնք պատժել զաւագանի քանի մը զարկով, կամ աւելի՛ գէշ՝ նուէրներէ զրկելով զանոնք:



ԿԱՂԱՆԴԻ ՊԱՐԻԿՆԵՐԸ

Կաղանդի պարիկները յաճախ կը կոչուին նաեւ «ճերմակ տիկիններ»: Անոնք ունին փոքր կտտոշներ, միշտ ծպտուած են եւ յաճախ աղամանդէ թագ մը ունին իրենց գլխուն:

Անոնք կը մտնեն ծխնելով գէշ կամ բաց պատուհանէ մը՝ բարի պատիկներուն նուէրներ բերելու համար:

ռին:

Հետագային, Ալգասի մէջ մարդիկ իրենց տուններուն մէջ դրին կաղանդի եղեւիներ: Անոնք զայն կը զարդարէին պոնպոններով: Երբ անոնք ծառը կը շարժէին, պոնպոնները կը թափէին՝ պատիկներուն մեծ հաճոյք պատճառելով:

ՄՈՄՏԵՐԸ

Աշխարհի գրեթէ բոլոր շրջաններուն մէջ, սովորուած է կաղանդի գիշերը վառել մեծ մոմ մը, որ վառած պիտի մնայ ամբողջ գիշերը, եւ դարձեալ ամէն օր պիտի վառի մինչեւ Յունուար 6: Կրակարանին մէջ այ-



կորսուած էին ձիւնին սակ:

Այդ օրուներէ ի վեր, Պապուշքա կ'օգնէ սառնամանիք պապուկին՝ իր շրջապատը կատարելու ամբողջ Ռուսիոյ մէջ, 31 Դեկտեմբերի գիշերը:

«ՖՈՒԵԹԱՐ» ՊԱՊՈՒՇՔԸ

1552 թուականին, գերման կայսր եւ Սպանիոյ թագաւոր Շարլ Գէնթ իր բանակը կը դրկէ Մէքսիկոյ քաղաքին վրայ յարձակելու: Այս քաղաքին բնակիչները թագաւորէն իրենց վրէժը կը

ԿԱՂԱՆԴԻ ԾԱՌԸ

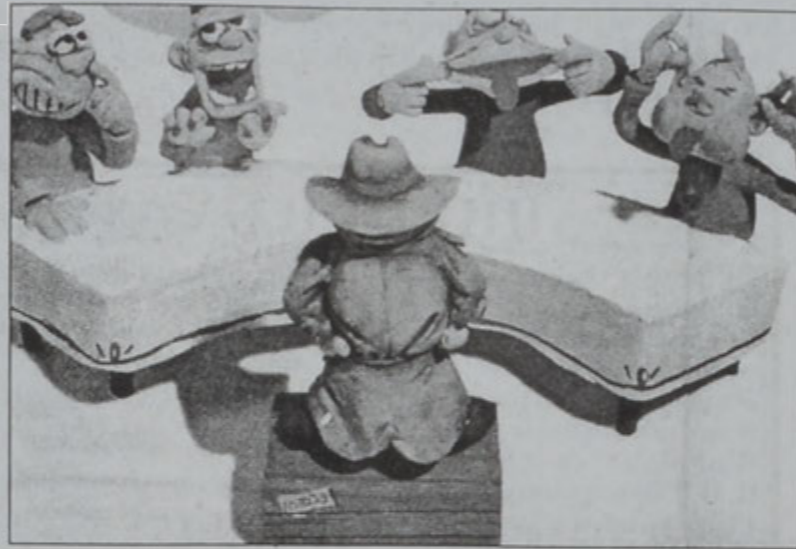
Միջնադարեան ժամանակաշրջանին, երբ մարդիկ կը տօնէին Յիսուսի ծնունդը, անոնք եղեւիները կը կախէին խնձորներ, զանոնք խնձորենիներուն մասնցնելու համար: Անոնք կ'ըսէին, թէ այսպիսով իրենց եղեւիները կը նմանէին դրախտի ծա-



րող ծառի կոճղին լոյսին նման, մոմը կը լիչեցնէ արեւուն ջերմութիւնը եւ լոյսը:

ԽԱՂԱՍԸ

ԿԱՂԱՆԴԻ ԳԻՇԵՐԸ

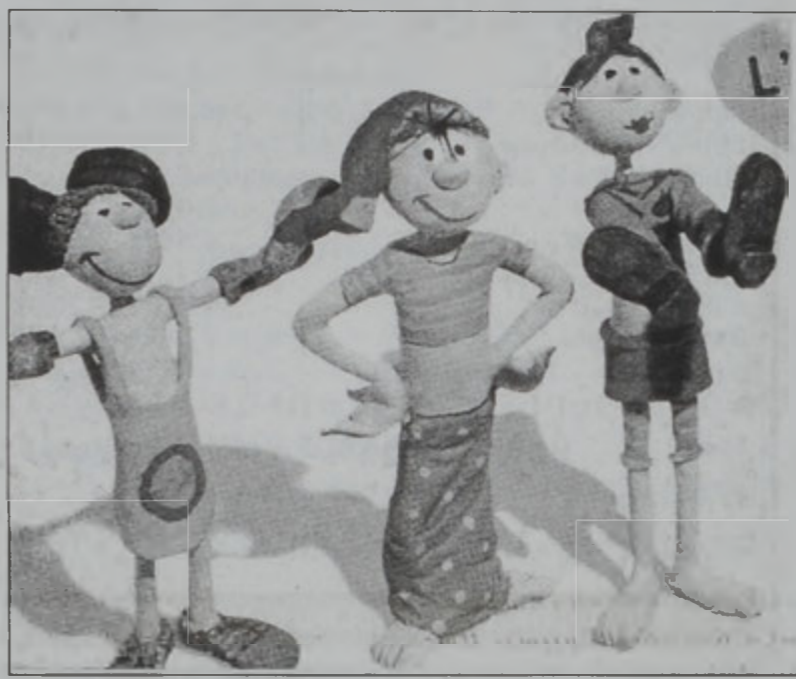


Ա.- ՉՈՅԳԵՐԸ

- 5, 7, 9 խաղացող նշանակեցէք գաղտնի ոստիկան մը եւ զայն սենեակէն դուրս հանեցէք:

Կազմեցէք զոյգերը: Իւրաքանչիւր զոյգ գաղտնորէն կը համաձայնի իրարու ճանաչումի նշանի մը, քիթը քերել, լեզուն շրթունքին վրայէն անցնել, ձեռքերը մագրուել մէջը...

Ամէն մարդ պատրաստ է: Գաղտնի ոստիկանը մտցուցէք: Երբ նշանը կը տրուի, ամէն մարդ խօսելու կը սկսի եւ գաղտնի ոստիկանը կ'ուսումնասիրէ նստողները: Իւրաքանչիւրը իր նշանը կ'ընէ երեք ան-



գամ, շատ խորհրդապահօրէն: Մէկ վայրկեանէն գաղտնի ոստիկանը պէտք է ճանչնայ նշանը եւ նշանակէ զոյգերը:

Բ.- ԿՈՅՐԵՐԸ

- 4 խաղացող եւ աւելի: Թի-շըրք եւ կարճ տարատ հագուած խաղացողները իրենց հագուստները կը վստահին դերձակի մը, որ սկիզբէն նշանակուած պիտի ըլլայ, վիճակ ձգելով:

Ապա, խաղացողները իրենց աչքերը վզկապով մը կը գոցեն: Դերձակը ամէն ինչ կը խառնէ. շապիկներ, փէշեր, տարատներ, կօշիկներ... եւ հագուստներու մեծ դէզ մը կը կազմէ:

Այս դէզին առջեւ կանգնած «մերկ» խաղացողները 50 երկվայրկեանէն պէտք է հագուին իրենց ձեռ-



քերուն տակ գտնուած հագուստները: Երբ ժամանակը վերջանայ, նուազ հագուած անձը պէտք է ընէ իրմէ պահանջուածը:

Գ.- ՀԱՐՅԱՔՆՆՈՒԹԻՆ

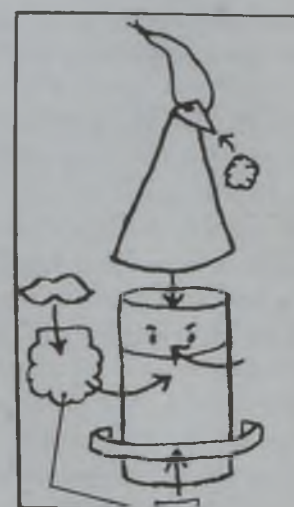
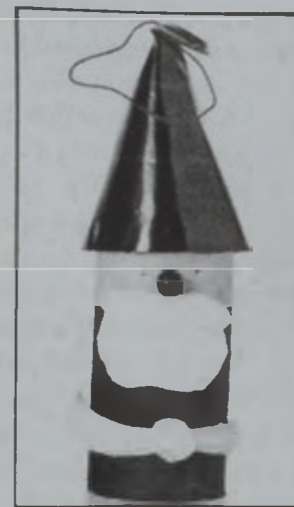
- 2 խաղացող եւ աւելի: Խաղացող մը կը նշանակուի պատրաստելու համար միւս խաղացողներուն իրեն հարցուցած հարցումներուն:

Սակայն, ան պէտք է պատասխանէ առաջին հարցումին, երբ երկրորդ խաղացող մը երկրորդ հարցումը հարցնէ իրեն...

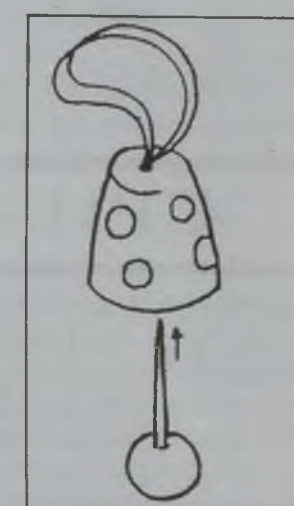
Ի՞նչ կը կոչուի միթէյ մաուսին շնիկը... ո՞վ է սիրած երգիչը: Պատասխան, Փլուքօ: Ուշադրութիւն, պէտք է ծուղակին մէջ իյնալ: Կեդրոնացիր՝ ճիշդ վայրկեանին պատասխանելու համար: Հարցումները շատ արագ կը թափփին:

ՉԵՌԱՅԻՆ ԱՇԽԱՏԱՆՔ

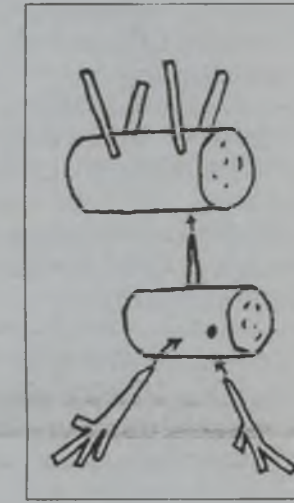
Մեր նախորդ շաբթուան թիով, կամքէ անկախ պատճառներով դուրս մնացած էին ձեռային աշխատանքի բացատրական պատկերները: Ստորեւ կը ներկայացնենք զանոնք:



Կաղանդ պապուկը



Չանգակը



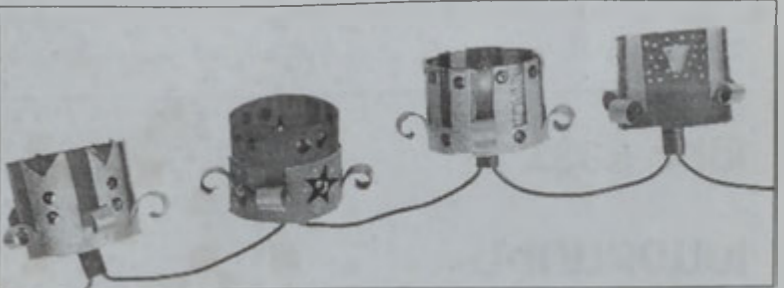
Հիւսիսային եղջերուն



Գուլպաներու երիզը



Պատուհաններն ալ



Ծառիկ փայլփլուն լոյսերը

Պատրաստե՛ք ՇՈՂԻԿ ՏԵՐ ՂՈՒԿԱՍԵԱՆ

ՉԵՌԱՅԻՆ ԱՇԽԱՏԱՆԸ

ՊԶՏԻԿ ՆՈՒԷՐՆԵՐ



րակ ժապաւէնի, շոֆֆիլա մոմերու:

Ի՞նչ պէս

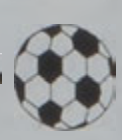
Տուփերը զարդարէ՛ գունաւոր խաւաքարտերով: Պզտիկ թուղթերու վրայ գրէ մաղթանքներ եւ զանոնք գոցէ ժապաւէն մը փաթեթելով: Իւրաքանչիւր տուփի մէջ զետեղէ մաղթանք մը եւ մոմ մը:

Իւրաքանչիւր հիւրի կրնա նուիրել պզտիկ անձնական մոմակալ մը: Անոր մէջ պիտի պահես պզտիկ մաղթանք մը: Զայն պիտի հանես մոմը վառելէ առաջ: Իսկ երբ մոմը մարի, կրնայ մաղթանքը իրականանալ...

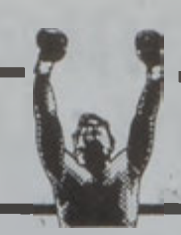


Պէտք ունիս Պահածոյի երկաթէ պզտիկ տուփերու, գունաւոր թուղթերու, բա-

Մ Ա Ր Զ Ա Կ Ա Ն



ԱՇԽԱՐՀ



ԼԻԲԱՆՆԵՐԻ ՖՈՒԹՊՈՒԼ ՍԽՈՅՆԵՐՆՈՒԹԻՒՆ

ՎԱՂԸ՝ Հ.Ս.Ը.Ս. - Հ.Ս.Ս.

Լիբանանի ֆուտբոլի ֆուտբոլիստներն 9րդ հանգրուանի մրցումներում, գազաթի ճակատում տեղի կ'ունենայ վաղը՝ Կիրակի Պուրճ Համուտի Քաղաքապետարանի դաշտին վրայ, ուր Հ.Ս.Ը.Ս.ի ֆուտբոլի ներկայացուցչական խումբը կեսորէ ետք ժամը 2:15ին կը հիւրընկալէ Հ.Ս.Ս.ը:

Ընդհանուր դասաւորման պարագուծի դիրքը գրաւող եւ առաւելագոյն 21 կետերը ապահոված Հ.Ս.Ը.Ս. այժմ հինգ կետի առաւելութիւն մը ունի Հ.Ս.Ս.ի վրայ:

Հ.Ս.Ը.Ս.ի համակիրներէն կը սպասուի, որ ինչպէս նախորդ մրցումները, խուռներամ դաշտ ներկայանալ եւ քաջալերել իրենց խումբը՝ ուշադիր ըլլալով որ իրենց ակումբին ոչ մէկ վնաս հասնի:

Ստորեւ՝ 9րդ հանգրուանի մրցումներուն յայտագիրը (բոլոր մրցումներն ալ տեղի կ'ունենան ժամը 2:15ին).

●ԱՅՍՕՐ	Պ. Համուտ
Ռասինկ - Նահատ	Թրիֆոլի
Շապապ Թրիֆոլի - Մահապապ	Սաֆա
Շապապ Խրամ - Ռիատա Ուալ Ատապ	

●ՎԱԳԸ
Մաթուլ Այնճար - Թատ. Նապաթիէ
Հ.Ս.Ը.Ս. - Հ.Ս.Ս.
Իսլահ - Ահլի Սայտա

ՆԱԽԱՐԱՐ ՍԵՊՈՒՀ

ՅՈՎՆԱՆԵԱՆ ԸՆԴՈՒՆԵՑ

ՊԱՍՔԵԹՊՈՒԼԻ

ՊԱՏՈՒԻՐԱԿՈՒԹԻՒՆԸ

Երիտասարդութեան եւ մարմնակրթութեան նախարար Սեպուհ Յովնանեան երէկ ընդունեց Լիբանանի պատերազմի ֆետրապիստի նախագահ Ժան Համամը, Արեւմտեան Ասիոյ պատերազմի ֆետրապիստի ընդհանուր քարտուղար Յակոբ Խաչերեանը եւ Սաժէս ակումբի նախագահ Անթուան Շուէրին:

ՓԻՆԿ ՓՈՆԿԻ ԴԱՍԸՆԹԱՅԸ

«ԱՂԲԱԼԵՆ - Հ.Ս.Ը.Ս.»
ՄԱՐԶԱՄԵՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ
ՀԱՄԱԼԻԲԵՆ ՆԵՐՍ

Փորձեր՝ ամէն Շաբաթ օր կեսօրէ առաջ ժամը 9:00էն 11:00 եւ 11:00էն կեսօրէ ետք ժամը 1:00, ըստ տարիքային բաժանումի:

Մարզիչ՝ Լիբանանի ֆինկ փոնկի ֆուտբոլիստ Լիճա ՊԱՐԻԿԵԱՆ:

Արձանագրութիւն՝ մինչեւ 10 Յունուար, ամէն երեքշաբթի եւ Հինգշաբթի, «Աղբալեան - Հ.Ս.Ը.Ս.» մարզաձաշակութային համալիր կամ հեռաձայնել՝ 03-262691 թիւին:

Հ.Ս.Ը.Ս. ԱՆԹԻԿԱՍԻ
ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

ԱՆԳԼՈՅ ՖՈՒԹՊՈՒԼ ՍԽՈՅՆԵՐՆՈՒԹԻՒՆ

ՎԱՂԸ՝ ԱՐՍԵՆԱԼ - ԼԻՎԵՐՓՈՒԼ



Արսենալի մարզիչ Արսէն Վենցեր, որ ինքնավստահ է իր կազմէն

Անգլիոյ ֆուտբոլի բարձրագոյն դասակարգի ֆուտբոլիստներն 21րդ եւ դարձի երկրորդ հանգրուանի մրցումներուն, որոնք տեղի կ'ունենան այս շաբաթավերջին, գազաթի ճակատում տեղի պիտի ունենայ վաղը՝ Կիրակի «Վալլաբրի»ի մէջ, ուր պարագուծի դիրքը գրաւող Արսենալ պիտի հիւրընկալէ Լիվերփուլը:

Նշենք, թէ նախանցեալ օր տեղի ունեցած դարձի առաջին հանգրուանի մրցումներուն (արդիւնքները տեսնել ստորեւ), Արսենալ աւելիով ամրապնդեց իր դիրքը, թէեւ անիկա թէ՛ մը դժուար յաղթանակ մը արձանագրեց, երբ 2 - 1 արդիւնքով յաղթական վերադարձաւ նախաւերջին դիրքը գրաւող Ուէսթ Պրոմուչի դաշտէն:

Լիվերփուլի համար, վաղուան այս մրցումը թէեւ կը նկատուի բաւական դժուար, սակայն անիկա պիտի փորձէ ան-

պայման յաղթանակ մը արձանագրել, նկատի ունենալով, որ անիկա իր կատարած վերջին ութ մրցումներուն յաղթանակ չէ կրցած արձանագրել:

Այժմ Արսենալին ինը կետով ետ մնացող Լիվերփուլ, որ կը գրաւէ հիւզերորդ դիրքը, վստահաբար պիտի չուզէ աւելիով նահանջել, ինչ որ պատճառ կրնայ դառնալ, որ անիկա ֆուտբոլիստներն տիտղոսին պայքարէն բաւական հեռունան:

Ստորեւ՝ շաբաթավերջի մրցումներուն յայտագիրը (ժամերը՝ Պէրլուի ժամանակացոյցով).

●ԱՅՍՕՐ	ԺԱՄ
Ասթօն Վիլա - Միտլըպոլ	17:00ից
Պլեյպլեյ - Ուէսթ Համ	17:00ից
Չարլթըն - Ուէսթ Պրոմուչի	17:00ից
Էվերթըն - Պոլթըն	17:00ից
Ֆուլհէմ - Մանչ. Սիթի	17:00ից
Լիծ - Չելսի	17:00ից
Մանչ. Եունայթըդ - Պիտերբուրօ	17:00ից
Սաութհեմթըն - Սանտըրլէնտ	17:00ից
●ՎԱԳԸ	
Նիւքսթըլ - Թոթեմհամ	16:00ից
Արսենալ - Լիվերփուլ	18:00ից

ՍՏՈՐԵՒԻ՝ 19րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները.

Պիտերբուրօ - Էվերթըն	1-1
Պոլթըն - Նիւքսթըլ	4-3
Չելսի - Սաութհեմթըն	0-0
Լիվերփուլ - Պլեյպլեյ	1-1
Մանչեսթըր Սիթի - Ասթօն Վիլա	3-1
Միտլըպոլ - Մանչեսթըր Եունայթըդ	3-1
Սանտըրլէնտ - Լիծ	1-2
Թոթեմհամ - Չարլթըն	2-2
Ուէսթ Պրոմուչի - Արսենալ	1-2
Ուէսթ Համ - Ֆուլհէմ	1-1

21րդ հանգրուանի մրցումներուն այժմ դասաւորումը կը ներկայացնէ հետեւեալ պատկերը.

	ԿԵՏ
1.- Արսենալ	42
2.- Չելսի	38
3.- Մ. Եունայթըդ	35
4.- Էվերթըն	34
5.- Լիվերփուլ	33
6.- Նիւքսթըլ	32
7.- Թոթեմհամ	32

ՊԱՍՔԵԹՊՈՒԼ

ԱՅՍՕՐ՝ Հ.Ս.Ը.Ս. - ՍԵՆ ԺՈՉԷՑ

Լիբանանի տղոց պատերազմի Բ. դասակարգի ֆուտբոլիստներն 7րդ հանգրուանի մրցումներուն, այսօր՝ Շաբաթ, Հ.Ս.Ը.Ս.ի տղոց ներկայացուցչական խումբը, Հ.Ս.Ը.Ս.ի «Ատոմ եւ Սելլա Թնճուկեան» մարզադաշտին վրայ կը հիւրընկալէ Սեն ժոչէֆը: Մրցումը տեղի պիտի ունենայ կեսօրէ ետք ժամը 5:00ին:

Եղանակի իր կատարած առաջին չորս մրցումներուն յաջողութեան չորս պարտութիւն կրելէ ետք Հ.Ս.Ը.Ս. ինքզինք վերագտնելով արձանագրեց երկու յաղթանակ, յաջողաբար Լիբանանի Բանակի Համալիրի մարզադաշտին (81-65) եւ Ֆիտաա Սայտային (72-66) դէմ: Կ'ակրնկալուի, որ այսօրուան մրցումին Հ.Ս.Ը.Ս.ի մարզիկները արձանագրեն այլ յաղթանակ մը, որպէսզի 2002 տարին աւարտեն յաղթանակով մը:

●ԼԵՆՆԱԼԻԲԱՆԱՆԻ նահանգէն ներս տեղի ունեցող տղոց Դ. դասակարգի ֆուտբոլիստներն 2րդ հանգրուանին իր կատարելիք վերջին մրցումին, Հ.Ս.Ը.Ս. Անթիլիաս, վաղը՝ Կիրակի Սաժէս ժրտյտէի դաշտին վրայ ժամը 3:00ին կը ճակատի ժէտերի դէմ: Ապահովելու համար Լիբանանի Դ. դասակարգի ֆուտբոլիստներն մրցաշարին իր տոմսը, Հ.Ս.Ը.Ս.ի մարզիկները վաղը յաղթանակէ այլընտրանք չունին:

OPTIONS - KASLIK

ՆՈՐ ՏԱՐՈՒՄԱՆ ԳԻՇԵՐԸ
ԱՆՅՈՒՅԵ ԽԱՆԴԱՎԱՌ ՄՅՈՒՆՈՐՏԻ ՄԵՋ
Մասնակցութեամբ՝ երգիչներ
ԷՄԻՐ ԵԱՉՊԵՆԻ ԵՒ ՇԱՏԻ ԻՊՐԱՇԻՄԻ
Ընկերակցութեամբ՝ արաբական պարուիի՝
ՍՈՒՐԱ ՍԱԼԱԵԻ
Բաց՝ ճաշ եւ խմիչք + բոթինոն
+ առաւօտեան ընէֆէ
Տեղերը ապահովելու համար դիմել
03 - 565142

ԷՆ. ՊԻ. ԷՅ.

ՏԱԼԱՍ ՄԱՎԵՐԻՔՍ ՅԱՐԳ ԼԱԻԱԳՈՅՆ ԽՈՒՄԲԸ

Էն. Պի. Էյ.ի երէկուան մրցումներուն, Միջառեւմտեան գօտիի (Արեւմտեան շրջան) պարագուծի դիրքը գրաւող Տալաս Մավերիքս, ոչ թէ միայն հանդիսացաւ նուազագոյն պարտութիւն կրող խումբը (չորս), այլ առաւելագոյն յաղթանակ արձանագրող խումբը, երբ արձանագրեց իր 24րդ յաղթանակը 83-81 արդիւնքով պարտութեան մատնելով Նի Օրլինսը՝ այս վերջինին դաշտին վրայ տեղի ունեցած մրցումին:

Յաղթական կազմին մարզիկներէն Տրքք Նովիթըքի նշանակեց 23 կէտ եւ 7 ռիպաւտ, իսկ անոր խմբակից՝ Սթիւ Նէշ, որ օր մը առաջ ընտրուած էր Քանատայի այս տարուան լաւագոյն աթլետը (տղոց պարագային)՝ 15 կէտ:

Ուաշինգթոնի մէջ, Ուիլյամս 87-82 արդիւնքով պարտութիւն մը կրեց իր հիւրին՝ Տիթթոնի Փիւթթընի մէջ: Թէեւ ձերի Սթէյքհաուս (Ուիլյամս) նշանակեց 24 կէտ, իսկ անոր խմբակից Մայքըլ Ճորտըն՝ 17 կէտ, սակայն անոնց խումբը կրեց եղանակի իր 16րդ պարտութիւնը: Յաղթական կազմին մարզիկներէն՝ Ռիչարտ Հէմիլթըն նշանակեց 22 կէտ:

Երէկուան երրորդ եւ վերջին մրցումին Սիեթլ Սուփըրսոնիքս 97-88 արդիւնքով պարտութեան մատնեց իր հիւրը՝ Թորոնթօ Ռեփթըրը: Կէրի Փէյթըն եղաւ Սուփըրսոնիքսի այս յաղթանակը կերտողներէն մէկը, նշանակելով՝ 35 կէտ, 7 ռիպաւտ եւ 7 էսիւք: Անոր խմբակից Ռաշըրտ Լուիս նշանակեց 20 կէտ:

Նշենք սակայն, թէ յաջորդաբար չորրորդ մրցումը ըլլալով Ռեփթըրը դաշտ ներկայացած էր առանց վէսս Քարթըրի եւ Անթոնիօ Տէլլիսի: Ստորեւ՝ շաբաթավերջի մրցումներուն յայտագիրը.

●ԱՅՍՕՐ	ՅԱԳԹ.	ՊԱՐՏ.
Սան Անթոնիօ Սիւրթը - Աթլանթա Հոքս	20	9
Ինտիսիան Փէյթըր - Զիլլիլէնտ Զաւալիքս	18	10
Միլուոքի Պաքս - Նի Ճըրզի Լէթց	18	10
Պոսթըն Սթէյքս - Մայքեմի Հիթ	16	14
Օրլանտօ Սէճիք - Մեմֆիս Կրիպլիք	12	16
Միչիգան Սթէյք - Շիքաքօ Պոլս	8	16
Նիւ Եորք Նիքս - Հիուսթըն Ռոքեթց	9	19
Լոս Անջելըս Զիլլիքս - Ֆէօնիքս Սանգ	20	8
Թորոնթօ Ռեփթըր - Կոլտըն Սթէյք Ուորիքս	19	9
Եուսթ Ճէզ - Փորթլէնտ Թրէյլ Պլէյթըր	18	12
●ՎԱԳԸ		
Աթլանթա Հոքս - Ուաշինգթըն Ուիլյամս	12	16
Պոսթըն Սթէյքս - Օրլանտօ Սէճիք	11	16
Նի Օրլինս - Ինտիսիան Փէյթըր	10	18
Սիւնտաքս Կոլտըն - Շիքաքօ Պոլս	8	20
Նիւ Եորք Նիքս - Տալաս Մավերիքս	6	24
Լոս Անջելըս Լէյքըր - Տեմպլը Նակեթց		
Ֆիլադելֆիա Սիւրթըր - Եուսթ Ճէզ		
Փորթլէնտ Թրէյլ Պլէյթըր - Սաքրամենթօ Զիլլիքս		
Կոլտըն Սթէյք Ուորիքս - Լոս Անջելըս Զիլլիքս		

Ստորեւ՝ դասաւորումը, շաբաթավերջին տեղի ունենալիք մրցումներուն նախօրեակին.

ԱՐԵՒԵՆԱՆ ՇՐՋԱՆ (Մոլայնտեան գօտի)	ՅԱԳԹ.	ՊԱՐՏ.
Նի Ճըրզի Լէթց	20	9
Պոսթըն Սթէյքս	18	10
Ֆիլադելֆիա Սիւրթըր	18	10
Օրլանտօ Սէճիք	16	14
Ուաշինգթըն Ուիլյամս	12	16
Նիւ Եորք Նիքս	8	16
Մայքեմի Հիթ (Կեդրոնական գօտի)	9	19
Ինտիսիան Փէյթըր	20	8
Տիթթոնի Փիւթթըն	19	9
Սան Անթոնիօ Սիւրթըր	18	12
Նի Օրլինս	18	12
Միլուոքի Պաքս	12	15
Աթլանթա Հոքս	11	16
Շիքաքօ Պոլս	10	18
Թորոնթօ Ռեփթըր	8	20
Զիլլիլէնտ Զաւալիքս	6	24

ԱՍՆՈՐԻ ԼԱԻԱԳՈՅՆ ՆՈՒԲԵՐԸ

Հ.Ս.Ը.Ս.ՎԱԿՆԻՆ

«ՊԱՏՈՒԹԻՒՆ
ԸԱՅ ՄԱՐՄՆԱԿՐԹԱԿԱՆ
ԸՆԴԿԱՆՈՒՐ ՄԻՈՒԹԵԱՆ»
3 ՀԱՏՈՐՆԵՐԸ

Լաթակազմ իւրաքանչիւր հատորին փոխարժէքն է 25 տոլար:

Ամանորի առիթով Ա., Բ. եւ Գ. հատորները միասնաբար՝ 60,000 լիբ. ոսկի:

Ա. եւ Բ. հատորներուն վճարման հետ յանձնելի, Գ. հատորը մատուց տակ է յանձնելի հրատարակութեան անմիջապէս ետք:

Ստանալ՝ Համագայիցի գրախոնորէն, Հ.Ս.Ը.Ս.ի կեդրոնատեղիէ կամ հեռաձայնելով՝ 01-260924 եւ 04-714049 թիւերուն:

ՈՒՆԱՐՈՒԹԻՒՆ. - Հիմ բաժանորդներու պարագային Գ. հատորին քաճառագրութիւնը սկսած է:

PHOTO NERSES

ԱՐԱԳ ՍՊԱՍԱՐԿՈՒԹԻՒՆ - ՈՐԱԿԱՒՈՐ ԼՈՒՍԱՆԿԱՐՆԵՐ

Չոր ուրախ առիթներու լուսանկարները տպուած են հասած ԱՐԿԻԿԱՆ DIGITAL մեքենայի միջոցով՝ որակատու եւ զանազան չափերով:

Ստանձնում՝ 20 վայրկեանէն:

Լուսանկարներ կ'արձանագրենք CD-ի եւ կամ FLOPPY տիպի վրայ:

Cameraներու ճիշտ հաւաքում, ալպոմներ եւ նկարի շրջանակներու ընտիր տեսակածի:

Կը ստանձնենք ուրախ առիթներու photo նկարահանումը, արդիական մեքենաներով եւ յարմարագոյն գիններով:

Պուրճ Համուտ, Քաղաքապետարանի փողոց, «Սանթըր Արիս»-ի դիմաց, Հեռ. 01-261858 եւ 01-255992

ԱՆՁՆԱՍՊԱՆԱԿԱՆ ԳՈՐԾՈՂՈՒԹԻՒՆ ԶԵՉԵՆԻՈՅ ՄԱՅՐԱՔԱՂԱՔԻՆ ՄԷՋ. ԱԲԵԼԻ ՔԱՆ 40 ՉՈՐ

Չեչենիոյ շրջանային մայրաքաղաք Կրոպուհի մէջ աւելի քան 40 հոգի սպանուած է երէկ, երբ չեչենի կինեալներ, պայթուցիկ սիւթերով լեցուն երկու ինքնաշարժներ պայթեցուցած են Ռուսիոյ ի նպաստ կողմնորոշուած չեչեն կառավարութեան կեդրոնատեղիին մէջ՝ անձնասպանական գործողութեամբ մը:

Չեչենիոյ ներքին գործոց նախարար Ռուսլան Յաքաւե յայտնած է, թէ բեռնատար փոխադրակառքի մը եւ «ճիփ»ի մը օգտագործութեամբ, փինեալները անցած են պատնէշ մը եւ ըջած դէպի կառավարութեան շէնքը:

Ռուսիոյ Պետական Տումային մէջ Չեչենիոյ երեսփոխան Ալյանպե Սալխանով յայտնած է, թէ 41 ԿԻ արձանագրուած է: Կան տասնեակներով վիրաւորներ:

Ո՛չ չեչեն վարչակարգին Ռուսիոյ ի նպաստ կողմնորոշուած նախագահ Ահմետ Քատիրով ոչ այլ հանրապետութեան վարչապետը՝ Միխայիլ Պապիչ, պայթուումներուն ընթացքին շէնքին

մէջ կը գտնուէին: Քատիրով չեչեն ըմբոստ նախագահ Ալյան Մասիատովը ամբաստանած է՝ ըսելով, թէ վստահ է, որ ան կապակերպած է «այս ողբերգութիւնը»:

Ան խոստովանած է, որ չեչեն ըմբոստները «կ'իշխեն Կրոպուհի մէջ»:

Ըստ պետական դատախազ Վալերի Քրաւչենքոյի, գրեթէ միաժամանակ տեղի ունեցած պայթումները շուրջ մէկ թոն ԹԵ. ԷՆ. ԹԵ.Ի կը համապատասխանէին:

Պայթումներէն ետք, ռուսական ապահովութեան ուժերը դէպի Կրոպուհի բոլոր անցքերը փակած են, իսկ Մոսկուայի շրջանին մէջ, բանալի շէնքերու շուրջ ապահովութեան միջոցառումներուն թափ տրուած է:

Ըմբոստ ներկայացուցիչ Ահմետ Չաքաւե Լոնտոնէն յայտնած է, որ Մասիատով որեւէ կապ չունի դէպքերուն հետ:

(ԱՖՓ)

ՏԵՆՔԹԱՇԻ ՀԱՄԱՐ ԻՐ ԴԵՄ ԲՈՂՈՔԻ ՅՈՅՅԸ՝ «ՊՈՌՉՏՈՒՔ»

ՆԻԿՈՍԻԱ, 27 (ԱՖՓ).- Թուրք կիպրացի ղեկավար Ռաուֆ Տենքթաշ Ուրբաթ օր «խանդավառութիւն» եւ «պոռչըրտուք» կոչած է թուրք կիպրացիներու կողմէ բողոքի աննախընթաց ցոյց մը՝ իր ղեկավարութեան եւ բանակցութեան մէջ ծայրայեղ իր կեցուածքին դէմ:

Կղզիին վերամիացման ի խնդիր յոյն կիպրական կողմին հետ տեղի ունեցող բանակցութեան գործընթացը «համբերութեան, պոռչըրտեան եւ տրամաբանութեան» կարիքը ունի, յայտնած է Անգարայի մէջ Տենքթաշ «Կիւրիստի» մայրասպիւրի

կայանին: «Կարելի չէ այդ անուր ընել» իսկողանաբար եւ պոռչըրտութեամբ եւ պոռչըրտութեամբ, ըսած է ան՝ ակնարկելով Հինգշաբթի օրուան մէկ ցոյցին, որ հիւսիսային կիպրոսի մէջ ցարդ տեղի ունեցած մեծագոյնն էր:

Շուրջ 30 հազար ցուցարարներ դատապարտուած էին Տենքթաշը եւ անոր կեցուածքը եւ պահանջած միանալ Ե. Միութեան:

Տենքթաշ մայրասպիւրի կայանին ըսած է, թէ ՄԱԿի ծրագիրը թուրք կիպրացիներուն միայն «պարզարեւ» փոքրամասնութեան հանգամանք կու տայ եւ չ'ապահովել, թէ անոնք յոյն կիպրացիներուն հետ հաւասար են:

Կիպրոսի նախագահ Կլաֆքոս Քլերիտիսի հետ բանակցութիւնները պիտի վերսկսին յառաջիկայ ամսուան սկիզբը:

ՔԼՈՆ ԱՂՋՆԱԿ ՄԸ

Քլոնի ստեղծումի ճամբով աղջնակ մը ծնած է Հինգշաբթի օր, ըստ Ռաբիխան զանգուի անդամ եւ գիտնական Պրիմիթ Պուսաբլիի, որ նախագահ է մարդկային քլոններու ստեղծումի Քլոնէյտ ընկերակցութեան:

Նկատի ունենալով, որ աղանդին անդամներուն կողմէ քլոն առաջին մարդու ծնունդը իրականացնելու ճիգերը գաղտնի պահուած են, երէկ անմիջապէս կարելի չէ եղած գիտական անկախ աղբիւրներէ հաստատել, թէ երեխան իսկապէս քլոն մըն է:

Ռաբիխանները, որոնք կ'ըսեն, թէ աշխարհի տարածքին 55 հազար հետեւորդ ունին, կը հաւատան, որ երկրագունդին վրայ կենքը հաստատուած է արտերկրացիներու կողմէ, որոնք թուրք սկաւտակներով հասած են 25 հազար տարի առաջ եւ թէ մարդիկ «քլոնիկ» ճամբով ստեղծուած են:

(ԱՖՓ)

ԳԱՀԻՐԷ ԵՒ ԱՐԱԲԱԿԱՆ ԼԻԿԱՆ ԿԸ ԴԱՏԱՊԱՐՏԵՆ ԱՐԻԷԼ ՇԱՐՈՆԸ

ԳԱՀԻՐԷ, 27 (ԱՖՓ).- Եգիպտոս եւ Արաբական Լիկան Ուրբաթ օր խիստ ռոնով դատապարտեցին Իսրայէլի վարչապետ Արիէլ Շարոնի մէկ ամբաստանութիւնը, ըստ որուն, Իրաք հաւաքական քանդուի կէնքեր Սուրիա «կը փախցնեն»՝ խաբէլու համար ՄԱԿի քննիչները:

Եգիպտոսի արտաքին գործոց նախարար Ահմետ Մահեր ըսաւ, որ Շարոնի խօսքերը պատասխանի մը արժանի չեն, որովհետեւ անհիմն են: Ան աւելցուց, որ Շարոն այս յայտարարութիւնը կատարեց հաւանաբար նկատի ունենալով ընտրութիւնները, կամ ծածկելու համար պաղեստինեան շրջաններուն հանդէպ որդեգրած միջոցառումները: Մահեր ըսաւ նաեւ, որ Իսրայէլ աջ ու ձախ ամբաստանութիւններ կ'ուղղէ՝ առանց սակայն պատնէք հաստատող փաստեր ներկայացնելու:

ՓՈՒՆԿԵԱՆԿ ՅԱՍՏԱՏ ԿԸ ՄՆԱՅ ՄԱԿԻ ՔՆՆԻՉՆԵՐԸ ԱՐՏԱՔՍԵԼՈՒ ԻՐ ՈՐՈՇՈՒՄԻՆ ԿՐԱՅ

Հիւսիսային Քորէա երկէ յայտնած է, թէ ՄԱԿի քննիչները պիտի արտաքսէ եւ վերստին աշխատանքի պիտի լծէ կէնքերու համար օգտագործելի փոխարկի միջոցներուն մէկ գործարանը՝ քորէական թերակղզիին վրայ կորիպի մարզին մէջ տազնապին նոր վերելքով:

Փոնկեանկի նորագոյն որոշումը կը յաջորդէ Հիւսիսային Քորէայի կարգ մը քայլերուն: Անկախ ՄԱԿի հսկող սարքերը «անգործ» դարձուցած է եւ կորիպային կեդրոնները վերաբացած: Անոնց աշխատանքը անցնող 8 տարիներուն ստանձման մնացած է՝ կորիպային Ուժանիւթի Միջազգային Գործակալութեան հակակշիռն ներքեւ:

Հիւսիսային Քորէայի նորագոյն քայլը մարտահրաւիր կ'ուղղէ ամերիկեան մէկ պահանջին, որ Փոնկեանկի հրաժարի եւ արտօնէ գործակալութեան քննիչներուն, որ յուսանկարչական ինստիտուտը մեքենաները փոխարինէ եւ վերափակէ գործարանը:

ԻՍՐԱՅԷԼԵԱՆ ԲԱՆԱԿԸ...

Շարունակուած Ա. Էջէն

թացքին: Իսրայէլեան բանակը Հինգշաբթի օր ինը պաղեստինցիներ սպաննած էր Կապայի եւ Այսրյորդանանի մէջ տեղի ունեցած բախումներու ընթացքին: Բանակը ձեռնարկած է լայնածիր արշաւի մը քայլերուն եւ քանդելու համար ահաբեկչական շարժումներուն ենթակառուցելը: Բանակը յաջողեցաւ սպաննել ծայրայեղական պաղեստինցիներ օգտագործելով գերեզմանները կրակմար: Բանակին որդեգրած միջոցառումները մտահոգութիւն կը պատճառեն, որովհետեւ գրեթէ ամիսէ մը ի վեր մեղմացած պաղեստինեան յարձա-

կումները կրնան վերստին թափ ստանալ եւ ծայրայեղական շարժումներ անգամ մը եւս յարձակումներու թիրախ կը դարձնեն Իսրայէլեան քաղաքները: Իսրայէլեան ժիհատ, որուն պատասխանատուներէն մէկը սպաննուած էր Հինգշաբթի օր Ժենիւի մօտ, երէկ երդուեց անպատեհ չձգել անոր սպանութիւնը: Իսկ պաղեստինեան իշխանութեան նախագահ Եասեր Արաֆատի խորհրդարանու նախի Ապու Ռուտայնա ըսաւ, որ Իսրայէլի վարչապետը Յունուարի ընտրութիւնները նկատի առնելով է, որ կը վերադառնայ պաղեստինեան շրջանները պատժելու քաղաքականութեան: Այսրյորդանանի գաղտնի սպասարկութեանց պետ Թալալ Տուրքաթ, իր կարգին, շեշտեց, որ Շարոն խիստ միջոցառումներ կ'որդեգրէ՝ սիրաշահելու համար աջակողմեան իսրայէլացիներուն քունները: Տուրքաթ աւելցուց, որ ընտրութիւններուն համար Շարոն կ'անտեսէ աւելի քան յոթ շաբթուան համեմատական խաղաղութիւնը:

Բանակը երէկ պաղեստինեան շրջաններուն մէջ շարունակեց ձեռնարկութիւններու սովորական երկույթը: Ժենիւի մէջ ձեռնարկուեցան իսրայէլական խմբակներու 15 հետեւորդներ: Բանակին մէկ բանքերը յայտնեց, որ Նապոլուսի մօտ ձեռնարկուած է պաղեստինցի մը, որ ըստ իսրայէլացիներու, անձնասպանական գործողութեան մը կը պատրաստուէր: Երկու ուրիշներ ձեռնարկուեցան Բեռլինի մէջ եւ Ասքար գաղթականային մօտ:

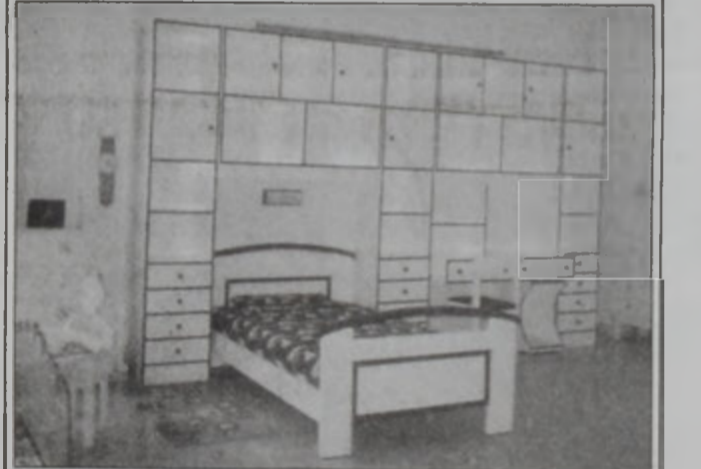
Միւս կողմէ, Համասի հիմնադիր ղեկավար շէյխ Ահմետ Եասին երէկ յայտարարեց, որ իրական պետութիւնը հապի քառորդը մը եւս կրնայ գոյատեւել:

(ԱՖՓ)

galerie MERRY CHRISTMAS

PIERROT

Specialiste de Meubles D'enfants de 0 à 20 ans



galerie

PIERROT

Cadeau Special Noël pour chaque achat

Liste de Naissance et de Bâpteme

Autostrade Jal-el-Dib - Tel : 04 / 713233 - 03 / 701607

ARMIMPEXBANK

The WESTERN UNION Agent in ARMENIA

WESTERN UNION offers:

"The fastest way to send money worldwide".

Receivers can pick up their money just minutes after it is sent.

82,000 agent locations in more than 181 countries are your service.

WESTERN UNION MONEY TRANSFER

ARMIMPEXBANK

2, V. Sargsyan Str., Tel. (3741) 58 93 67

ԿԱՂԱՆԴԸ ԴԻՄԱԴՈՐԵԼ ԿԱՅԱՍՏԱՆԵԱՆ ԳԻՆԻՈՎ

Նուիրելու համար բարեկամներու եւ յաճախորդներու



- 1- ԱՅՅԻՐԻ ԳՈՆԵԱՔ՝ 20 տարուայ նուիրելու յատուկ ծրագրով:
- 2- VEDI ALCO արտադրութեան 15 տեսակ անուրով գինի նաեւ փայտ ստեղծով:
- 3- Գոնեաք գանգաւ անուրով ստեղծով:
- 4- Գինի KHORAN 3 խոր՝ նուիրելու տուփով:
- 5- Գոնեաք Souvenir ԱՂԹԱՍԱՐ 10տարուայ:

VAK Trading Հաստ. Հեռ.: 03/626177 - 03/773609
Եւ UNIVERSE վաճառատուն, Փօլիկարպոս. «Սարդարապատ» շէնք

New Year's Eve Program 2003

REGENCY PALACE HOTEL

ADMA-LEBANON

Jade Ballroom

Join us in ringing in the New Year of the Jade Ballroom, where you can enjoy your evening with the most wanted singer/composer in Lebanon MELHEM BARAKET, along with an exciting entertaining atmosphere. Be there!!

ՀԵՏԱՐՍԻ ՓԱԼԱՏ

Celebrate the lovely musical ambience in the greatest and most delightful surrounding ever at the Caesar's Palace with ZEIN EL-OMER, Nisrine Bachaalany and Jihad Farah. Don't miss it!! Organized by Stephan Elayyad

Giverny

The musical ambience is in the air at the Giverny European restaurant on New Year's Eve. Be there to live this lovely atmosphere along with Nadim & his band who will definitely keep you dancing all night long.

LONG YIN

Dine and savor real Chinese food in a peaceful musical ambience on New Year's Eve, at the best chinese restaurant in town the Long Yin, with our one-man show Andre who is going to keep you happy throughout the evening.

For further information please call the REGENCY PALACE HOTEL: Tel & Fax: (09) 854 000 (09) 854 854 E-mail: f&b@regencypalace.com.lb Home page: http://www.regencypalace.com.lb